

## Chapter 7

### Life of Ivan N. Wigowsky

It's not easy to tell the story of the life of a person who lived 99 years – almost a century. Our Dad told us a lot of stories about his life in Ukraine, how he was converted to the Pentecostal belief, how he loved to read the Bible, especially where it's written about “the new heaven and new earth.” He didn't say much that was bad about his native land, but I found out later that he was forced to sign into a collective farm (kolhoz) in the 1930's when the policy of collectivization spread throughout the Soviet Union. There was a famine in Ukraine in those years, and also a widespread propaganda against Believers (Christians). My Dad couldn't stand how they laughed at Believers and forced them to learn about atheistic ideas in the school; he begged his father, “Please don't force me to go to such a school.” So, he was home-schooled.

Many people in those days searched for a better land where they could live in freedom – without persecution. Some fled through China, and others fled through Europe. My Dad and Mom learned to pray and trust the voice of God as he directed them through His Spirit. When World War II arrived, Dad refused to serve in the army because his belief prohibited him from using a weapon to kill someone. This Christian belief, which was based on the words of Christ, served me well when I also became a conscientious objector and refused to carry a weapon to kill when I served as a medic in a hospital during the war in Vietnam.

What kind of country was this that forced a person to kill another person? They put our dad in jail for his anti-war and anti-gun belief and preaching. Yes, he considered that he needed to seek a better land. And God helped him in this endeavor when the door opened up for him to emigrate to Germany; in those days, when the Soviets fought against the Germans, people of German ancestry were forced to leave the Soviet Union and go to Germany. Since his wife Olga was of German descent, they were forced to leave their native land. In this way, they went through Poland on horses and covered wagons and entered Germany.

When they arrived in Germany, where the war was escalating with every passing day, Dad once again was drafted to serve in the army. Once again he refused to take up a weapon to kill someone, and once again he sat in prison. And again, God's guiding hand and the direction of His Spirit freed him and his family from the terrible life when the war ended, and the door opened up for them to emigrate to America. Brother Dege, a fellow-believer, helped the family settle in Philadelphia, a city close to New York. A year later, brother Paul Demetras and brother Sergei Nazarov informed our Dad that California was indeed the wondrous, enchanting “Promised Land.” When I was in Israel several years ago, our guide told us that for the Jews there were two “Promised Lands”: Israel and America. So, Dad accepted the

invitation from his brethren of the evangelical faith and journeyed with the family to the warm state of California.

However, not everything went according to what our Dad envisioned about this fantastic land. The small church on Geary Street in San Francisco experienced a small schism – a division between two groups – and Dad started his own “House of Prayer” in his own house, where he was the pastor. Dad was always an evangelist, and he preached the Gospel (“Good News”) of the Kingdom of Heaven, but he wasn’t successful as a pastor, and he soon rejoined his fellow-believers when they were building a new church – the Russian Gospel Temple.

When a new place opened up for the preaching of the gospel in the state of Oregon, his son Stanley also desired to go there and preach to and convert the Russian Old Believers. When they settled in the green land of the northwest (in Woodburn), they experienced resistance, for the Russian Old Believers or Old Ritualists were strict orthodox believers, and they did not want to convert to the new Pentecostal belief. Nevertheless, our Dad preached and witnessed to everyone he met about being born again, about the kingdom of heaven, about the second coming of Christ, and about the resurrection from the dead to the end of his life. Many people testified, starting from those in Ukraine and in Germany, and later in America, that our Dad’s testimony affected them, and they also became believers.

When my Dad finally passed away into Eternity on Friday, December 27th, I was with my brother Adolf by our Dad’s side that last day. I read his favorite scripture from the book of Revelation – the 21st chapter, about the new heaven and new earth and the new Jerusalem; and the 22nd chapter, about the river of life and the Tree of Life. He was breathing heavily, and his body twitched at times, and I sensed that his soul wanted to be released from his body and wanted to fly like a bird into the heavenly land. When we were informed of his death at 7:35 in the evening, my heart rejoiced that at last his prayer – “I want to go home to Jesus” – was finally answered. The following day, my soul sensed his spiritual presence and his love, and I saw how my Dad loved to discuss spiritual matters with me when I was young, and how he taught me to follow the path of righteousness; and in that contemplative moment I remembered that I had forgotten to tell my Dad that I loved him. In our Russian families, it was rare for the fathers to tell their sons, “I love you.” However, in that special moment I turned my gaze heavenward and said, “Father, I love you.”

And then in conclusion I sang a song that we used to sing together. And this is the song I wish to sing now in his honor and in his memory: “Ты куда идешь скажи мне, странник с посохом в руке?” <https://wigowsky.com/songs/pilgrim.htm>

- Written by Paul J. Wigowsky

<https://wigowsky.com/parents/ivan.htm>

Ivan Wigowsky became an Evangelist when he arrived in Germany in 1943. This is where he met many fellow Believers of the Evangelical Faith, and he visited many churches, spreading the Gospel that he had learned from Ivan Voronaev and others while living in the Soviet Union. During the 9 years that Ivan lived in Germany before emigrating to the USA in 1952, he met many of the people that would later travel to the USA and settle in San Francisco, where they joined the group from China and South America at the Geary Street Church.

<https://wigowsky.com/parents/pics/germany.htm>

**Ivan N. Wigowsky in Germany**



Germany1 <https://wigowsky.com/parents/pics/family1.jpg>

**In this photo, our family met the Kowalenko family, who would travel to the USA and settle in Seattle, Washington. Zina Kowalenko (in light-colored dress) would later in her life marry Ben Shevchenko and serve as a pastor's wife with him in the Oregon church.**



Germany2 <https://wigowsky.com/parents/pics/family2.jpg>

**Featuring the Wigowsky & Rady Families at Church gathering in Germany, 1951**

**Front row: Alex Rady, Stanley Wigowsky, Roy (Valentin) Rady, Mrs. Lydia Rady, Paul Rady, Olga Wigowsky, Paul Wigowsky**

**Third row (standing): Andrey Rady (third from left)**

**Top row (standing): Ivan Wigowsky (first from right)**



Germany3 <https://wigowsky.com/parents/pics/family3.jpg>



Germany4 <https://wigowsky.com/parents/pics/family4.jpg> **Sergey Nazarov (behind my father), Andrew Rady (next to Sergey), Ivan Britchok (3<sup>rd</sup> from left), me (boy in front)**





**This photo (in Germany, 1950) shows the Rady and Britchok families that we would be friends with in San Francisco and attend the Geary Street Church.**

**Top row: Ivan Britchok (1<sup>st</sup> from right)**

**Seated: Andrew Rady, Lidia Rady (his wife), Amelia Britchok (Ivan Britchok's wife), Ivan Wigowsky (1<sup>st</sup> from right)**

**On the ground:?, Alex Rady, Paul Rady, Monica (aka Mariya) Britchok (later married John Dumanovsky), Roy (Valentine) Rady**



2<sup>nd</sup> Avenue Home-Church  
“House of Prayer”

[This story of the “scism” was told in Chapter 6. A short recap is here.]

. . . All I recalled from all the proceedings was that when it was decided that God had forgiven Alexander (and so had most of the church members), and he was qualified to be elected by majority rule to be a pastor of the church, my father suddenly quit the church and started his own little congregation in his own house on 2<sup>nd</sup> Avenue. That was the schism I remembered, for now I was forced to attend my father’s “house of prayer” instead of the Geary Street church. Here I became the pianist for the home-church meetings.

My father’s encounter with Mr. A.E. Shevchenko (a name I will use for a short time since my father did not want to see that man as his pastor) was understandable, because my father was a “conscientious objector” – a follower of the teachings of Ivan Voronaev, who also gave up fighting in war to become a Christian. That was the way that my father understood Christian “pacifism” (thou shall not kill), a teaching he based on the scripture that Christ told his disciples to put down their weapons, “for he that kills by the sword (or weapon) shall be killed by that sword (or weapon). Also, my father spent time in jail for his belief, both in the Soviet Union, and later in Germany.

Years later, I also would need to take a stand against A.E. Shevchenko. That is a story I included at the conclusion of the chapter about Pastor Shevchenko, Chapter 6.

Ivan Wigowsky wished to be called an “Evangelist of the Gospel of the Kingdom.” Here I compiled the works that I later helped him put into print.

<https://wigowsky.com/parents/dad.htm>

#### ARTICLES OF IVAN N. WIGOWSKY



Ivan Narkizovich Wigowsky  
Evangelist of the Gospel of the Kingdom  
Section 1 - Original Version (without addition of Scriptures)

#### I. THE GOSPEL OF THE KINGDOM

[1. The Kingdom of God / of Heaven \(О Царстве Божием, Небесном\)](#)

#### II. THE REBIRTH

[2. On the Birth from Above \(О Рождение Свыше\)](#)

#### III. THE RETURN

[3. On the Second Coming of Christ \(О Втором Пришествии Господа\)](#)

#### IV. THE RESURRECTION

[4. On the Resurrection, First and Last \(О Воскресении Первом и Последнем\)](#)

---

#### Section 2 - Revised Version (with addition of Scriptures)

#### I. THE GOSPEL OF THE KINGDOM

[1. The Kingdom of God / of Heaven \(О Царстве Божием, Небесном\)](#)

#### II. THE REBIRTH

[2. On the Birth from Above \(О Рождение Свыше\)](#)

#### III. THE RETURN

[3. On the Second Coming of Christ \(О Втором Пришествии Господа\)](#)

#### IV. THE RESURRECTION

[4. On the Resurrection, First and Last \(О Воскресении Первом и Последнем\)](#)

---

[GOSPEL OF THE KINGDOM - Both Versions in One](#)

[GOSPEL OF THE KINGDOM - Both Versions in One with quoted verses in English](#)

---

[Note: Two articles of Ivan N. Wigowsky (И.Н.В.) appeared in the Reconciliation Russian Magazine (Примиритель):

(1) On the Birth from Above (О Рождение Свыше)- No.43, p.10-11, 1992

(2) The Kingdom of God / of Heaven (О Царстве Божием, Небесном)- No.44, p.18-19, 1993]

Reconciler (Primritel, or **Примиритель**), a Russian-language Pentecostal periodical, was first published by the Russian and Eastern European Mission (REEM) in August 1929. The magazine promoted REEM's missions work. REEM was headquartered in Chicago and, in 1928, established a field office in Danzig, Poland, led by Pentecostal missionary G. Herbert Schmidt. <https://pentecostalarchives.org/?a=cl&cl=CL1&sp=PRIM&ai=1&e=-----en-20--1--img-txIN----->

**[Note: Two articles of Ivan N. Wigowsky (И.Н.В.) appeared in the Reconciliation Russian Magazine (Примиритель):**

**(1) On the Birth from Above (О Рождение Свыше)- No.43, p.10-11, 1992**

**(2) The Kingdom of God / of Heaven (О Царстве Божием, Небесном)- No.44, p.18-19, 1993]**

Unfortunately, I was not able to locate those articles in the archives that I searched.





[2 Corinthians 5:19 \(KJV\)](#)

... that God was in Christ, reconciling the world unto himself, ... and hath committed unto us the word of **reconciliation**.

[2 Corinthians 5:20 \(KJV\)](#)

Now then we are ambassadors for Christ, as though God did beseech you by us: ... **be ye reconciled to God**.



August, 1929

### **О ЦАРСТВЕ БОЖИЕМ, НЕБЕСНОМ**

Господь Бог чрез пророка Исаию и других пророков говорил о славном Царстве Божием Нового Завета. Пророк Давид сказал: «Царство Твоё—царство всех веков, и владычество Твоё во все роды.» /Псалом 144:13/ Пророк Даниил сказал: «И во дни тех царств Бог небесный воздвигнет царство, которое вовеки не разрушится...а само будет стоять вечно.» /Даниил 2:44/ Господь показал Исаии Себя и благоговейное служение серафимов, которые явили собой святой пример людям: служение пред Святым Богом. Тогда цари в Израильском народе вводили народ в различные грехи. Господь Бог чрез пророков дал обетование о рождении Единого Царя всем народам. /Исаии 7:14-15/ Царство Господа Христа чудное: никто сам своим умом не может понять этого царства. В Исаии 11:6-9 и 43:19-21 написано, что в этом Царстве животные, звери, змеи, птицы и малые дети не будут делать зла и вреда. В Исаии 35:5-9 написано, что в этом Царстве совсем зверей не будет. Разгадать Библейские истины можна только Божией верой. В Старом Завете написано, что люди без Бога – сами по себе – животные. /Еккл. 3:18; Ис. 43:20/ В Евангелии Господь Духом Святым открывал их положение. /Мат. 3:7; Лук. 3:7/ Видение ап. Петру показывает на духовное перерождение людей, подобных зверям, змеям и птицам, на сынов Божиих. /Деян. Ап. 10:9-15; Гал. 3:26-29/ Там зверей не стало: Господь Бог на Свою Святую Гору водит Святым Духом только Свой искупленный народ. /Псал. 14:1-5; 23:3-5/

### **THE KINGDOM OF GOD, HEAVENLY**

The Lord God through the prophet Isaiah and other prophets spoke of the glorious Kingdom of God of the New Testament. The prophet David said: "Your kingdom is an everlasting kingdom, and your dominion endureth throughout all generations." /Psalm 144:13/ The prophet Daniel said: "And in the days of those kings the God of heaven will set up a kingdom, which shall never be destroyed...but it itself shall stand forever." /Daniel 2:44/ The Lord showed Isaiah Himself and the reverent service of the seraphim, who showed a holy example to people: service before the Holy God. Then the kings of the people of Israel led the people into various sins. The Lord God through the prophets gave a promise about the birth of the One King to all nations. /Isaiah 7:14-15/ The Kingdom of the Lord Christ is marvelous: no one can understand this Kingdom with his own mind. In Isaiah 11:6-9 and 43:19-21 it is written that in this Kingdom animals, beasts, snakes, birds and little children will not do evil and harm. In Isaiah 35:5-9 it is written that in this Kingdom there will be no animals at all. Biblical truths can only be unraveled by God's faith. In the Old Testament it is written that people without God are animals in themselves. /Eccl. 3:18; Is. 43:20/ In the Gospel, the Lord revealed their situation by the Holy Spirit. /Matt. 3:7; Luke 3:7/ The vision of the Apostle Peter shows the spiritual rebirth of people like beasts, snakes and birds, into the sons of God. /Acts. 10:9-15; Gal. 3:26-29/ There were no more beasts: the Lord God leads only His redeemed people to His Holy Mountain by the Holy Spirit. /Psalm 14:1-5; 23:3-5/

<p>На земле натуральной святой горы нет. О том надобно судить духовно. /1 Кор. 2:13, 9:9/ Там, где присутствует Господь, Он исполняет людей Духом Святым, там есть Святая Гора. /Исх. 3:2-5; Деян. Ап. 2:1-4/ На Святой Горе Бог Отец повелел своим людям на все века слушаться Его возлюбленного Сына Иисуса Христа. /Мат. 17:5/ На Святой Горе есть влечения от Бога служить другим людям. Моисей и Илия на Святой горе беседовали с Иисусом о неизъяснимых подвигах Иисуса Христа в Иерусалиме. /Лук. 9:31, 23:33- 34,48; 2 Пет. 1 глава/ Божии пророки многообразно видели устройство Царства Божия Небесного из всех народов со всей земли. /Исх. 19:5/ Что означают две масличные ветви, которые чрез две золотые трубочки изливают из себя золото? Ангел Божий пояснил Захарию. /Зах. 4:12-14/ Это два верных свидетеля, помазанные елеем, Святым Духом. Дух Святой указал Иоанну их действия. /Откр. 11:3-6/ Властью Господа чрез слуг, Моисея и Аарона, воды в Египте превратились в кровь. /Исх. 7:19/ А в Израильском народе, в годы царя Ахава, властью Илии затворилось небо: «...и не было дождя три года и шесть месяцев.» /3 Царств. 17:1; Иак. 5:17-18/ Иисус Христос указал на Иоанна Крестителя что он есть Илия. /Мал.4:5; Мат. 11:14/ Это Божия тайна, но слова Иисуса есть истина. Два верных свидетеля, Иисус Христос и Иоанн Креститель, приблизили Царство Божие – Царство Небесное на землю ко всем людям. /Мат. 3:1-2, 4:17; Марк. 1:14-15/ Господь Иисус Христос и Иоанн Креститель – вечным словом жизни и Святым Духом, изливают из себя золото: драгоценное спасение людям от греха и духовной</p>	<p>There is no natural holy mountain on earth. This must be judged spiritually. /1 Cor. 2:13, 9:9/ Where the Lord is present, He fills people with the Holy Spirit, there is the Holy Mountain. /Ex. 3:2-5; Acts 2:1-4/ On the Holy Mountain, God the Father commanded His people to obey His beloved Son Jesus Christ for all ages. /Mat. 17:5/ On the Holy Mountain there are desires from God to serve other people. Moses and Elijah talked with Jesus on the Holy Mountain about the indescribable exploits of Jesus Christ in Jerusalem. /Luke 9:31, 23:33-34,48; 2 Peter. Chapter 1/ God's prophets saw in many ways the arrangement of the Kingdom of God in Heaven from all the peoples of the whole earth. /Ex. 19:5/ What do the two olive branches mean, which pour out gold through two golden pipes? The Angel of God explained it to Zechariah. /Zech. 4:12-14/ These are two faithful witnesses, anointed with oil, the Holy Spirit. The Holy Spirit showed John their actions. /Rev. 11:3-6/ By the power of the Lord through His servants, Moses and Aaron, the waters in Egypt turned to blood. /Ex. 7:19/ And in the people of Israel, during the years of King Ahab, by the power of Elijah, the sky was closed: "... and there was no rain for three years and six months." /1 Kings 17:1; James 5:17-18/ Jesus Christ pointed out that John the Baptist was Elijah. /Mal. 4:5; Matt. 11:14/ This is God's mystery, but the words of Jesus are the truth. Two faithful witnesses, Jesus Christ and John the Baptist, brought the Kingdom of God – the Kingdom of Heaven on earth closer to all people. /Mat. 3:1-2, 4:17; Mark. 1:14-15/ The Lord Jesus Christ and John the Baptist – with the eternal word of life and the Holy Spirit, pour out gold from themselves: precious salvation for people from sin and</p>
---	--

смерти для новой, со Христом, вечной жизни. /Мат. 28:20; Иоан. 6:51, 17:24/ Ангел Божий показал пророку Захарии чудные и непонятные тогда видения. Иисус Христос указал значение золотого светильника и чашечки для елея. Это есть Иоанн Креститель. /Иоан. 5:33-35/ Светильник светил и светит елеем, Святым Духом, и указывает на истинный свет Сына Божия Иисуса Христа. /Лук. 3:16; Иоан. 1:6-9/ А семь лампад и семь трубочек имеют духовное значение. Господь Иисус пояснил это рабу своему Иоанну. /Откр. 1:4, 12-13, 16-20/ Иисус Христос, оканчивая Свое служение во плоти на земле, трижды сказал, что все написанное о Мне приходит к концу. /Иоан. 17:4, 19-26/ Спасение людям совершено было на Голгофском кресте. После второго пришествия Господа Христа во славе на воздухе, никто другой не сможет спасти людей от вечных греховных мук. /Деян. Ап. 4:11-12; Мат. 25:31-32, 46/ - - Иван Н. Виговский

### **О РОЖДЕНИИ СВЫШЕ**

Господь Бог совершен в Святой Троице, от Него свыше нисходят все дары совершенные. /Иак. 1:16-18/ Первый дар, сходящий свыше, послан от Бога благовестием Ангела Гавриила, рождением Сына Божия в человеческое тело от благочестивой девы Марии. /Мат. 1:20-21; Лук. 1:26-35; Иоан. 1:1-5/ Иисус Христос сказал Никодиму: «Если кто не родится свыше, не может увидеть Царствия Божия.» /Иоан. 3:3/ Искренние люди верой в Иисуса Христа и плодами покаяния примиряются со святым Богом. Тогда совершается рождение свыше, начаток Божия создания. /Иак. 1:18/ Тогда Господь совершает радостное спасение от прежних грехов всем людям, призывающим Его имя.

spiritual death for a new, eternal life with Christ. /Mat. 28:20; John. 6:51, 17:24/ The angel of God showed the prophet Zechariah wondrous and then incomprehensible visions. Jesus Christ pointed out the meaning of the golden lampstand and the bowl for oil. This is John the Baptist. /John 5:33-35/ The lampstand shone and shines with oil, the Holy Spirit, and points to the true light of the Son of God Jesus Christ. /Luke 3:16; John 1:6-9/ And the seven lamps and the seven pipes have a spiritual meaning. The Lord Jesus explained this to His servant John. /Rev. 1:4, 12-13, 16-20/ Jesus Christ, finishing His ministry in the flesh on earth, said three times that everything written about Me is coming to an end. /John 17:4, 19-26/ The salvation of people was accomplished on the cross of Golgotha. After the second coming of the Lord Christ in glory in the air, no one else will be able to save people from the eternal torments of sin. /Acts 4:11-12; Matt. 25:31-32, 46/ - - Ivan N. Wigowsky

### **ABOUT THE BIRTH FROM ABOVE**

The Lord God is perfect in the Holy Trinity. from Him all perfect gifts descend from above. /James. 1:16-18/ The first gift that descends from above was sent by God through the good news of the Angel Gabriel, the birth of the Son of God in a human body from the pious virgin Mary. /Matthew. 1:20-21; Luke. 1:26-35; John. 1:1-5/ Jesus Christ said to Nicodemus: “Unless one is born again, he cannot see the kingdom of God.” /John. 3:3/ Sincere people are reconciled with the holy God by faith in Jesus Christ and the fruits of repentance. Then the birth from above, the firstfruits of God’s creation, takes place. /James. 1:18/ Then the Lord brings joyful salvation from former sins to all people who call upon His name. /Acts 2:21, 4:11-

<p>/Деян. 2:21, 4:11-12/ Тогда люди на земле видят Царствие Божие. /Деян. 8:5-8, 28:23; Мат. 13:11; Рим. 14:17/ Второй дар, совершенный, нисходит свыше посредством слова Божия. /1 Пет. 3:21-22; Ефес. 5:26-27/ Рождение от воды /Иоан. 3:5/, то есть крещение в воде по образу, как совершал Иоанн Креститель. /Мат. 3:11-15; Мар. 1:8; Лук. 3:16/ Иисус Христос явил собой установление свыше Святой Троицы, уставы и добрые даяния для спасения людей. /Мат. 3:13-17; Иак. 1:17; 1 Иоан. 5:7-9/ Об образе крещения в воде, указанном с небес свыше, Иисус Христос говорил фарисеям. /Мат. 21:25; Мар. 11:29-31; Лук. 20:1-6/ Угодно было Святому Богу, чтобы вода была свидетелем завета человеков с Богом. /Деян. 22:16/ И третий дар совершенный, сходящий свыше, свидетельство Божие, которым Бог свидетельствовал о Сыне Своем. /Мат. 3:16-17; Мар. 1:10-11; Лук. 3:21-22; 1 Иоан. 5:9/ Рождение от Духа Святого /Иоан. 3:5/, то есть, крещение Духом Святым – это печать Божией полноты совершенства. /Иоан. 1:16-17, 6:27, 14:15-17; Деян. 2:2-4, 10:44-47, 19:2,6; Ефес. 1:13-14/ Иисус Христос сказал о рождении свыше и о рождении от воды и Духа Святого, о земном /Иоан. 3:12/, то есть, люди, не рожденные свыше на земле не могут увидеть Царствия Божия и, не рожденные верно от воды и Святого Духа, не могут началом на земле войти в Царствие Божие. /1 Кор. 2:14; Кол. 1:13; Фес. 2:12/ Божии истины верно познаются верою и опытом следуя за Христом, ибо в Нем обитает вся полнота Божества телесно. /Кол. 2:9/ Благовестие Ангелом о зачатии и рождении Иисуса от Девы Марии /Мат. 1:20; Лук. 1:30-38/, показывает верный</p>	<p>12/ Then people on earth see the Kingdom of God. /Acts 8:5-8, 28:23; Matt. 13:11; Rom. 14:17/ The second gift, the perfect one, comes down from above through the word of God. /1 Pet. 3:21-22; Eph. 5:26-27/ Birth from water /John 3:5/, that is, baptism in water according to the image performed by John the Baptist. /Mat. 3:11-15; Mark 1:8; Luke 3:16/ Jesus Christ revealed the institution from above of the Holy Trinity, the statutes and good gifts for the salvation of people. /Mat. 3:13-17; James 1:17; 1John. 5:7-9/ Jesus Christ spoke to the Pharisees about the form of baptism in water, indicated from heaven above. /Matt. 21:25; Mark 11:29-31; Luke 20:1-6/ It pleased the Holy God that water should be a witness of the covenant of man with God. /Acts 22:16/ And the third perfect gift from above is the testimony of God, by which God testified of His Son. /Matt. 3:16-17; Mark 1:10-11; Luke 3:21-22; 1 John 5:9/ Being born of the Holy Spirit /John 3:5/, that is, baptism in the Holy Spirit is the seal of God's fullness of perfection. /John 1:16-17, 6:27, 14:15-17; Acts. 2:2-4, 10:44-47, 19:2,6; Eph. 1:13-14/ Jesus Christ spoke about the birth from above and about the birth of water and the Holy Spirit, about the earthly /John 3:12/, that is, people who are not born from above on earth cannot see the Kingdom of God and, not truly born of water and the Holy Spirit, cannot begin on earth to enter the Kingdom of God. /1 Cor. 2:14; Col. 1:13; Thess. 2:12/ God's truths are truly known by faith and experience following Christ, for in Him dwells all the fullness of the Godhead bodily. /Col. 2:9/ The good news by the Angel about the conception and birth of Jesus from the Virgin Mary /Mat. 1:20; Luke 1:30-38/, shows a true transformation of the new birth. /Luke 1:39-50/ Then Mary, John, and Elizabeth were born</p>
--	--



преобраз рождения свыше. /Лук. 1:39-50/ Тогда родились свыше Мария, Иоанн и Елисавета. И когда исполнились слова Ангела к Захарии, тогда и Захария родился свыше. /Лук. 1:59-80/ В число семи лиц с Иисусом Христом вошли Симеон и Анна, пророчица /Лук. 2:25-32, 36-38/, начало в Новом Завете Святого основания Царства Божия на земле. /Мат. 3:2; Мар. 1:15, 9:1,7; Лук. 9:27/ Блаженны люди, рожденные от Бога свыше словом Евангельской истины /Иоан. 1:12-30; Иак. 1:18/, и рожденные по примеру Агнца Божия Иисуса Христа от воды и Святого Духа. /Мат. 3:13-16; Лук. 3:21-22/ Блаженны люди, исполняющие Евангельские заповеди. Им откроется свободный вход войти воротами в вечное Царство Господа нашего Иисуса Христа. /Мат. 25:34; 2 Пет. 1:11; Откр. 22:12-14/ -- Иван Н. Виговский

### **О ВТОРОМ ПРИШЕСТВИИ ГОСПОДА**

Иисус Христос и Его близкие ученики (Петр, Иаков, Иоанн и Андрей) радостно вышли из храма и взойшли на гору Елеонскую. Там на горе, ученики спросили Своего Учителя о признаках Его славного второго пришествия и о кончине века. Иисус сказал им первый признак: «Берегитесь, чтобы кто не прельстил вас.» /Мат. 24:3-5; Мар. 13:5-6/ От начала христианской эры не было таких прельщений и обольщений под именем Христа и христианства, как в этот двадцатый век. Много лжехристов и лжепророков неевангельского учения открыли себя, прельстили много людей и, последующих за ними, погубили. Святые апостолы учили держаться Господа Христа, Его учения /Деян. 11:22-23/ и следовать за ним. /Иоан. 8:12/ Второй признак близкого второго

from above. And when the words of the angel to Zechariah were fulfilled, then Zechariah also was born from above. /Luke 1:59-80/ The seven persons with Jesus Christ included Simeon and Anna, the prophetess /Luke 2:25-32, 36-38/, the beginning in the New Testament of the Holy foundation of the Kingdom of God on earth. /Matt. 3:2; Mark 1:15, 9:1,7; Luke 9:27/ Blessed are the people who are born of God from above by the word of the Gospel truth /John 1:12-30, James. 1:18/, and born after the example of the Lamb of God Jesus Christ from water and the Holy Spirit. /Mat. 3:13-16; Luke. 3:21-22/ Blessed are the people who fulfill the Gospel commandments. They will have free entrance to enter through the gates into the eternal Kingdom of our Lord Jesus Christ. /Mat. 25:34; 2 Pet. 1:11. Rev. 22:12-14/ -- Ivan N. Wigowsky

### **ABOUT THE LORD'S SECOND COMING**

Jesus Christ and His close disciples (Peter, James, John and Andrew) joyfully left the temple and went up the Mount of Olives. There on the mountain, the disciples asked Their Teacher about the signs of His glorious second coming and about the end of the age. Jesus told them the first sign: "Take heed that no man deceives you." /Matthew 24:3-5; Mark 13:5-6/ Since the beginning of the Christian era there have not been such deceptions and seductions under the name of Christ and Christianity as in this twentieth century. Many false Christs and false prophets of non-evangelical teaching revealed themselves, deceived many people and, destroyed those who followed them. The holy apostles taught to hold to the Lord Christ, His teaching /Acts 11:22-23/ and follow him. /John 8:12/

пришествия Иисус Христос указал два значения о войнах. Первое значение о военных слухах, но это еще не конец. Второе значение: «...ибо восстанет народ на народа и царство на царство... все же это начало болезней...», то есть пред кончиной века сего, Иисус Христос указал на признак «мерзость запустения.» Первое запустение: под именем божества отступление от Евангельской истины. /Дан. 9:27; 2 Фес. 2:10-12/ И второе запустение: «против всякого Божества.» /Дан. 11:31-36/ Три апостола описали слова Христа о двух периодах скорбей. Первая скорбь: в 70-м году во время разрушения Иерусалима. /Мат. 24:1-2; Мар. 13:1-2; Лук. 21:20-22, 23:27-28/ Во второй великой скорби умерла третья часть людей из Израильского народа. Не это ли написано в Откр. 9:18. Иисус говорил о великой скорби вдаль Церкви: «Молитесь, чтобы не случилось бегство ваше зимою, или в субботу; ибо тогда будет великая скорбь, какой не было от начала мира доныне, и не будет.» /Мат. 24:20-21; Мар. 13:18-20/ В 1943-м году мы с семьей жили на Украине. Там, в час молитвы, Господь Духом Святым сказал: «Дети, приготовьтесь и отправляйтесь в путь... Охрана моя будет над вами.» Мы выехали лошаадьми в это бегство, не зная куда. Нас провожали частые дожди. Пятьсот километров мы ехали шесть недель. На ровной дороге не было видно конца бегства людей. Тогда исполнились слова Христа: люди с поля и кровли не имели возможности пойти в дом и взять что-нибудь из дома. . . Горе было «беременным и питающим сосцами в те дни.» /Мат. 24:19-21; Лук. 21:23-27/ Матери в бегстве рождали детей. Очевидцы рассказывали, как танки по дороге двигались по людям и возах. У

The second sign of the imminent second coming Jesus Christ indicated two meanings about wars. The first meaning is about rumors of wars, but this is not the end. The second meaning: "... for nation will rise against nation, and kingdom against kingdom... all this is the beginning of sorrows...", that is, before the end of this age, Jesus Christ indicated the sign of the "abomination of desolation." The first desolation: under the name of deity, apostasy from the Gospel truth. /Dan. 9:27; 2 Thess. 2:10-12/ And the second desolation: "against every deity." /Dan. 11:31-36/ Three apostles described the words of Christ about two periods of sorrow. The first sorrow: in the 70th year during the destruction of Jerusalem. /Mat. 24:1-2; Mark 13:1-2; Luke 21:20-22, 23:27-28/ In the second great tribulation a third of the people of Israel died. Isn't this what is written in Rev. 9:18. Jesus spoke of the great tribulation to the Church: "Pray that your flight may not be in winter, or on the Sabbath; for then there will be great tribulation, such as has not been since the beginning of the world until this time, no, such ever shall be." /Matt. 24:20-21; Mark 13:18-20/ In 1943, my family and I lived in Ukraine. There, during the hour of prayer, the Lord said by the Holy Spirit: "Children, get ready and set out on a journey... My guard will be over you." We set out on horseback for this flight, not knowing where. Frequent rains accompanied us. We traveled five hundred kilometers for six weeks. On a level road, the end of the flight of people was not in sight. Then the words of Christ were fulfilled: people from the field and the roof did not have the opportunity to go into the house and take anything from the house. . . Woe was "to those who are pregnant and nursing them in those days." /Mat. 24:19-

военных не было времени на жалости. Также, очевидцы рассказывали, что в реке Днепр лошади плавали как в крови. Не это ли исполнилось написанное в Откр. 14:20.

Пророк Аввакум пророческим видением видел быстроту военных действий, прилетающих, как орел. Пред властью, которой Бог позволил начать бедствие и скорби, цари малых стран, министры и всякие крепости были посмешищем. /Авв. 1:7-11/ Камни из стен возопли, когда города бомбили. /Авв. 1:12, 2:11/ Те скорби сократились, слава неизменному Богу. /Мат. 24:21-22; Мар. 13:18-20/ Теперь на земле крепостей не надо, времени для бегства нету.

Пророчество Израильскому народу, «мы не умрем,» исполнилось. Пророк все то видел о конце /Авв. 2:1-3/, пред славным пришествием Господа Христа и Царя на воздухе. /Мат. 24:29-31, 25:31-33,46; Мар. 13:24-30/ На другой год после второй мировой войны я встретился с группой Евреев в Германии, около пятидесяти человек мужчин и женщин разного 21 возраста. Я спросил их: «Скажите пожалуйста, где вы жили во время войны и что вы кушали?» Они ответили: «Жили в горах, а кушали разные растения, лесных животных и добрые люди тайно приносили понемногу хлеб и другие продукты.» О как сильны слова Христа! Четыре года Он кормил их, поил и согревал в горах. Слава Ему!

В 20-м столетии более, чем прежде действуют частые землетрясения, стихийные бедствия, появляются «ужасные явления и великие знамения с неба.» /Лук. 21:11, 25-27/ Евангелие проповедуется по всей Вселенной, все концы могут видеть спасение Бога

21; Luke 21:23-27/ Mothers gave birth to children while fleeing. Eyewitnesses told how tanks moved along the road over people and carts. The military had no time for pity. Also, eyewitnesses told that horses swam in the Dnieper River as if in blood. Isn't this what was written in Rev. 14:20 fulfilled.

The prophet Habakkuk saw with a prophetic vision the speed of military actions, flying like an eagle. Before the power that God allowed to begin the disaster and sorrows, the kings of small countries, ministers and all fortresses were a laughingstock. /Hab. 1:7-11/ The stones of the walls rose up when the cities were bombarded. /Hab. 1:12, 2:11/ Those sorrows are shortened, glory to the unchanging God. /Matt. 24:21-22; Mark 13:18-20/ Now there is no need for fortresses on earth, there is no time to flee. The prophecy to the people of Israel, "we will not die," was fulfilled. The prophet saw all this about the end /Hab. 2:1-3/, before the glorious coming of the Lord Christ and the King in the air. /Matt. 24:29-31, 25:31-33,46; Mark 13:24-30/ The year after the Second World War I met a group of Jews in Germany, about fifty men and women of different ages. I asked them: "Please tell me, where did you live during the war and what did you eat?" They answered: "We lived in the mountains and ate different plants, forest animals, and kind people secretly brought us a little bread and other food." Oh, how powerful are the words of Christ! For four years He fed them, gave them drink, and warmed them in the mountains. Glory to Him!

In the 20th century, more than ever before, there are frequent earthquakes, natural disasters, "terrible sights and great signs" from heaven. /Luke 21:11, 25-27/ The Gospel is preached throughout the

нашего. /Исаия 52:10/ Все признаки пророческие в Библии показывают на очень близкое второе пришествие Господа Христа во славе на воздухе. /Мат. 25:31-33; 1 Кор. 15:52; 1 Фес. 4:15-18; 2 Фес. 1: 5,10/ «Се, грядет с облаками, и узрит Его всякое око, и те, которые пронзили Его; и возрыдают пред Ним все племена земные. Ей, аминь.» - - Иван Н. Виговский

### **О ВОСКРЕСЕНИИ ПЕРВОМ И**

**ПОСЛЕДНЕМ** Троиединый Бог сотворил первых людей Адама и Еву и вдунул в человека дыхание жизни. /Быт. 2:7/ Бог дал всякой плоти человеческой дух вечный. /Еккл. 12:7; Числ. 16:22/ Вначале первые родители человечества, Адам и Ева /Быт. 3:20; 1 Кор. 15:47/, имея общение со святым Богом, радостно жили в саду Едемском, знали славную жизнь. /Быт. 2:8-17/ Лукавый змей, хитропредложив Еве зло /Быт. 3:4-5/, обольстил вкусить плод с дерева познания добра и зла, с которого Бог заповедал не есть. /Быт. 2:16- 17/ Адам и Ева в тот день, когда съели плод, умерли духовно первой смертью. Семя зла отделило всех людей от Святого Бога и смерть перешла во всех человеков. /Исаия 59:2; Рим. 5:12, 17-19/ Бог и Отец, животворящий мертвых /Быт. 4:26; Иоан. 5:21; Ефес. 2-я глава/, Он оживлял, воскрешал из первой смерти всех, призывающих имя Его. /Деян. 2:21; Рим. 10:13; Ефес. 2:5-6/ Иисус Христос своей смертью лишил силы имеющего державу смерти /Евр. 2:14-15/ и своим славным воскресением открыл дверь всем народам для участия с Ним в воскресении первом. /Откр. 20:6/ Дверь спасения открыла всем людям, призывающим имя Господа в истине. /Иоан. 10:7-9; Деян. 2:21, 17:30-31/

universe, all ends can see the salvation of our God. /Isaiah 52:10/ All the prophetic signs in the Bible point to the very close second coming of the Lord Christ in glory in the air. /Matthew 25:31-33; 1 Corinthians 15:52; 1 Thessalonians 4:15-18; 2 Thessalonians 1: 5,10/ "Behold, he comes with clouds: and every eye shall see him, and they also which pierced him: and all kindreds of the earth shall wail because of him. Even so, Amen." - - Ivan N. Wigowsky

### **ABOUT THE RESURRECTION OF THE FIRST AND THE LAST**

The Triune God created the first people Adam and Eve and breathed into man the breath of life. /Gen. 2:7/ God gave to all human flesh an eternal spirit. /Eccl. 12:7; Num. 16:22/ In the beginning, the first parents of mankind, Adam and Eve /Gen. 3:20; 1 Cor. 15:47/, having fellowship with the holy God, lived joyfully in the Garden of Eden, knew the glorious life. /Gen. 2:8-17/ The crafty serpent, cunningly offering Eve evil /Gen. 3:4-5/, deceived her to taste the fruit of the tree of the knowledge of good and evil, from which God had commanded not to eat. /Gen. 2:16-17/ Adam and Eve on the day they ate the fruit, died spiritually the first death. The seed of evil separated all people from the Holy God and death spread to all people. /Isaiah 59:2; Rom. 5:12, 17-19/ God and the Father, who gives life to the dead /Gen. 4:26; John 5:21; Ephesians. Chapter 2/, He revived, raised from the first death all who call on His name. /Acts 2:21; Rom. 10:13; Ephesians. 2:5-6/ Jesus Christ by His death deprived of power him who had the power of death /Heb. 2:14-15/ and by His glorious resurrection opened the door for all nations to participate with Him in the first resurrection. /Rev. 20:6/ The door of salvation has opened to all people who call

<p>Иисус Христос прежде Своего страдания говорил о наставшем тогда времени воскресения первого /Иоан. 5:24-25/, и в будущем времени о воскресении последнем. /Иоан. 5:28-29/ Бог силою воскресения Иисуса Христа воскресил с Ним великое множество людей от смерти первой. /Ефес. 2:5-6, 5:14/</p> <p>Когда князь мира сего осужден был /Иоан. 14:30, 16:11/, люди обманутые духами /Лук. 23:34, 47-48; Ефес. 6:11-12/ предавали верных Богу христиан. Тела их отдавали зверям, на сожжение 28 огню, побивали камнями. /Деян. 7:55-60, 19:26-29/ Миллионы христиан похоронено в катакомбах Италии. О смерти тела Господь так сказал Адаму: «Прах ты и в прах возвратишься.» /Быт. 3:19; Иов 19:25- 26/ Смерть тела называется также и сном. /Дан. 12:2-3; Мат. 9:23-25; Иоан. 11:11-13/ Эта смерть имеет власть над телами людей, только до времени воскресения праведных и неправедных, в последний и оный великий день. /Иоиль 2:31; Иоан. 5:28-29, 6:39-40,44,54; Деян. 24:15/ Тогда многие из спящих в прахе земли пробудятся. /Дан.12-я гл./ А многих застанет последний день в теле живых. /1 Фес. 4:15-17; 1 Кор. 15:52; Откр. 16:12-14/ В тот день суда Божия все народы соберутся пред престолом Господа и Царя на воздухе. /Мат. 25:31-33, 46; 2 Пет. 3:10-12; 2 Кор. 5:10; Откр. 6:12- 14/ Прежде чем настанет праведный суд Божий над всем миром /2 Фес. 1:5, 8-10/ , Бог послал на землю сильного СПАСИТЕЛЯ – ПОБЕДИТЕЛЯ разрушить дела диавола /Иса. 63:1; Откр. 5:5; 1 Иоан. 3:8/ и избавить людей от власти тьмы, греха и духовной смерти для новой жизни вечной. /Иоан. 5:16, 11:26/ Апостол Иоанн видел Ангела, сходящего</p>	<p>on the name of the Lord in truth. /John 10:7-9; Acts 2:21, 17:30-31/ Jesus Christ, before His suffering, spoke of the time that had come for the first resurrection /John 5:24-25/, and of the future time about the last resurrection. /John 5:28-29/ By the power of the resurrection of Jesus Christ, God raised up with Him a great multitude of people from the first death. /Eph. 2:5-6, 5:14/ When the prince of this world was condemned /John. 14:30, 16:11/, people deceived by spirits /Luke 23:34, 47-48; Ephesians. 6:11-12/ betrayed Christians who were faithful to God. Their bodies were given to wild beasts, to be burned by fire, stoned. /Acts. 7:55-60, 19:26-29/ Millions of Christians are buried in the catacombs of Italy. Concerning the death of the body, the Lord said this to Adam: "Dust you are, and to dust you shall return." /Gen. 3:19; Job 19:25-26/ The death of the body is also called sleep. /Dan. 12:2-3; Matt. 9:23-25; John. 11:11-13/ This death has power over the bodies of people only until the time of the resurrection of the righteous and the unrighteous, on the last and that great day. /Joel 2:31; John 5:28-29, 6:39-40,44,54; Acts 24:15/ Then many of those who sleep in the dust of the earth will wake up. /Dan. 12th chapter/ And many will be found in the body of the living at the last day. /1 Thess. 4:15-17; 1 Cor. 15:52; Rev. 16:12-14/ On that day of God's judgment all nations will be gathered before the throne of the Lord and King in the air. /Matt. 25:31-33, 46; 2 Pet. 3:10-12; 2 Cor. 5:10; Rev. 6:12-14/ Before the righteous judgment of God comes upon the whole world /2 Thess. 1:5, 8-10/, God sent to earth a powerful SAVIOR - VICTOR to destroy the works of the devil /Isa. 63:1; Rev. 5:5; 1 John 3:8/ and to deliver people from the power of darkness, sin and spiritual death for a new eternal life. /John</p>
---	---



<p>с неба, подобно, как Авраам видел трех мужей, но там был Господь. /Быт. 18:1-2/ Никто другой не мог тогда победить дракона-змея древнего, только Господь. /Откр. 20:1-3/ Иисус Христос своим страданием, крестной смертью и славным воскресением совершил победу над злом, адом и смертью. /Откр. 1:16-18/ Согрешивших ангелов Он связал узами адского мрака, сковал дракона, змея древнего, дьявола на тысячу лет. Слава в мире, которую показывал дьявол Христу /Лук. 4:5-6; Мат. 4:8-9/ исчезла на тысячу лет. Три свидетеля написали об одном значении. /2 Пет. 2:4; Откр. 20: 2-3; Иуд. 6/</p> <p>Сатана тысячу лет не мог и не имел чем прельщать народы, только действовал тайно. /2 Фес. 2:7-8; Псал. 13:1, 52:2/ Теперь дьявольские следы в мире показывают открыто его освобождение, в действии прельщения, обольщения и великие развращения каких не было с тех пор как существуют люди. /Дан. 12:1; Откр. 20:7/ Но все святые Божии, воскресшие со Христом воскресением первым, остались духовно живыми во веки веков. /Иоан. 11:25-26; Мат. 10:28/ Они ценили заветы Христа более телесной жизни. /Рим. 8:35-39; Откр. 12:11/ Знамя Христовой любви не сдали. /Пес.Песн. 2:4; Евр. 13:8/ Апостол Иоанн пророчески видел престолы и сидящих на них, которым дано было судить. /Откр. 20:4; Иоан. 19:11/ Сидящие на престолах, от властей века сего, судили глав в семьях, в церквях на многие годы, чтобы не совершали служений Богу живому. /Лук. 21:16-17/ Они судили обезглавливать семьи и группы церкви Христовой. Истинно воскресшие со Христом воскресением первым /Откр. 20:6/, братья и сестры, святые всегда</p>	<p>5:16, 11:26/ The Apostle John saw an Angel descending from heaven, just as Abraham saw three men, but the Lord was there. /Gen. 18:1-2/ No one else could then defeat the ancient dragon-serpent, only the Lord. /Rev. 20:1-3/ Jesus Christ, by his suffering, death on the cross, and glorious resurrection, achieved victory over evil, hell, and death. /Rev. 1:16-18/ He bound the angels who sinned with the chains of hellish darkness, and bound the dragon, the ancient serpent, the devil, for a thousand years. The glory in the world that the devil showed to Christ /Luke 4:5-6; Matt. 4:8-9/ disappeared for a thousand years. Three witnesses wrote about one meaning. /2 Pet. 2:4; Rev. 20:2-3; Jude 6/ For a thousand years Satan could not and had nothing with which to deceive the nations, but he only worked secretly. /2 Thess. 2:7-8; Psalm 13:1, 52:2/ Now the devil's traces in the world openly show his liberation, in the action of temptation, seduction and great corruption which have not happened since people existed. /Dan. 12:1; Rev. 20:7/ But all the saints of God, who were resurrected with Christ in the first resurrection, remained spiritually alive forever and ever. /John 11:25-26; Matt. 10:28/ They valued the covenants of Christ more than bodily life. /Rom. 8:35-39; Rev. 12:11/ They did not give up the banner of Christ's love. /Song of Songs 2:4; Heb. 13:8/ The Apostle John prophetically saw thrones and them sitting on them, to whom judgment was given. /Rev. 20:4; John 19:11/ Those who sat on the thrones, from the powers of this world, judged the heads of families, of the churches for many years, so that they would not serve the living God. /Luke 21:16-17/ They judged to behead the families and groups of the church of Christ. Those who have truly risen with Christ in the first resurrection /Rev. 20:6/, brothers</p>
---	--

имели главой Господа Христа. /Ефес. 1:22- 23; Кол. 1:18/ Они жили и царствовали со Христом тысячу лет. /Откр. 20:4/ Это один народ – христиане. /Деян. 11:26/ Дни этого народа – как дни дерева. /Исаия 65:22/ В русском переводе Библии написано: «Они ожили», а в других переводах есть: «Они жили и царствовали со Христом тысячу лет.» /Откр. 20:4,6/ Врата ада не одолели и не одолеют Церкви Христовой. /Мат. 16:18/ Царство это не будет передано другому народу /Дан. 2:44/ от времени последнего воскресения праведных и неправедных. /Иоан. 5:28-29; Деян. 24:15; 1 Кор. 15:52; 1 Фес. 4:15-18/ Царству этому не будет конца, в новом небе, на новой земле. /Исх. 15:18; Лук. 1:32-33; Откр. 11:15, 21:1-4/

Апостол Павел стремился верно познать своего Господа и силу воскресения Его, сообразуясь смерти Его, чтобы достигнуть воскресения мертвых. /Фил. 3:10-11/ Господь Бог дал Апостолу Павлу мудрость написать евангельские истины по воле Божией /Евр. 6:2-3/, чтобы утаить от мудрых и разумных... до последнего времени. /Дан. 12-я глава; Мат. 11:25/ Апостол Павел написал церквам Божиим о славном воскресении со Христом из первой греховной смерти. /Ефес. 2:5-6, 5:14; Кол. 2:12-13, 3:1/ Павел написал и о последнем воскресении мертвых телом. /Деян. 24:15; 1 Кор. 15:52-55; 1 Фес. 4:15-17; Осия 13:14/ Павел указал, что воскресение мертвых телом совершится при последней трубе. От дней последней седьмой трубы «времени уже не будет.» /Откр. 10:5-7, 11:15/ Иисус Христос – Господь воскресения /Иоан. 11:25/ неизменно говорил о воскресении мертвых телом в

and sisters, the saints have always had the Lord Christ as their head. /Eph. 1:22- 23; Col. 1:18/ They lived and reigned with Christ a thousand years. /Rev. 20:4/ This is one people - Christians. /Acts 11:26/ The days of these people are like the days of a tree. /Isaiah 65:22/ In the Russian translation of the Bible it is written: "They came to life," but in other translations it is: "They lived and reigned with Christ a thousand years." /Rev. 20:4,6/ The gates of hell have not prevailed and will not prevail against the Church of Christ. /Mat. 16:18/ This kingdom will not be passed on to another nation /Dan. 2:44/ from the time of the last resurrection of the righteous and the unrighteous. /John. 5:28-29; Acts 24:15; 1 Cor. 15:52; 1 Thess. 4:15-18/ This kingdom will have no end, in the new heaven, on a new earth. /Ex. 15:18; Luke. 1:32-33; Rev. 11:15, 21:1-4/

The Apostle Paul sought to know his Lord and the power of His resurrection correctly, being conformed to His death, that he might attain to the resurrection of the dead. /Phil. 3:10-11/ The Lord God gave the Apostle Paul wisdom to write the gospel truths according to the will of God /Heb. 6:2-3/, in order to hide them from the wise and prudent... until the end time. /Dan. 12<sup>th</sup> chapter; Matt. 11:25/ The Apostle Paul wrote to the churches of God about the glorious resurrection with Christ from the first death of sin. /Eph. 2:5-6, 5:14; Col. 2:12-13, 3:1/ Paul also wrote about the final resurrection of the dead in the body. /Acts 24:15; 1 Cor. 15:52-55; 1 Thess. 4:15-17; Hosea 13:14/ Paul indicated that the resurrection of the bodily dead would take place at the last trumpet. From the days of the last seventh trumpet, "time shall be no more." /Rev. 10:5-7, 11:15/ Jesus Christ, the Lord of the resurrection /John 11:25/ consistently

<p>последний день. /Иоан. 6:39-40, 44/ Священные Писания показывают, что воскресение мертвых телами, праведных и неправедных, совершится в одно время. /Дан. 12-я глава; Иоан. 5:28-29/ Иисус Христос пред Своим страданием сказал: «Идет князь мира сего и во мне не имеет ничего.» /Иоанн 14:30/ В Гефсиманском саду и на горе Голгофе совершались неопишемые борения, там восстали на Агнца Божия силы ада. Там Агнец Божий послушанием Богу Отцу, в любви за род человеческий совершил неизъяснимую победу... Тогда князь мира сего был осужден. Божие творение – народ – видя на Голгофе то зрелище, возвращался бия себя в грудь, ибо узнали, кого распяли. Иисус Христос умер телом, а духом сошел в преисподние места земли: проповедал непокорным духам, жившим в теле перед потопом. /1 Пет. 3:19-20/ На третий день Бог воскресил Христа из гроба, СВОЕГО ВОЗЛЮБЛЕННОГО СЫНА. В завершение СВОИХ ВЕЛИЧАЙШИХ ТРУДОВ ОН восстал из могильных оков. Да ликуют все люди и своды небес! Наш Спаситель из гроба восрес. «Се, грядет с облаками, и узрит Его всякое око, и те, которые пронзили Его; и возрыдают пред Ним все племена земные. Ей, аминь.» /Откр. 1:7/ - - Иван Н. Виговский</p>	<p>spoke of the resurrection of the bodily dead on the last day. /John 6:39-40, 44/ The Holy Scriptures show that the resurrection of the bodily dead, both righteous and unrighteous, will take place at the same time. /Dan. Chapter 12; John 5:28-29/ Jesus Christ said before His suffering: "The prince of this world is coming, and he has nothing in me." /John 14:30/ In the Garden of Gethsemane and on Mount Golgotha, indescribable struggles took place, and the powers of hell rose up against the Lamb of God. There the Lamb of God, in obedience to God the Father, in love for the human race, accomplished an inexplicable victory... Then the prince of this world was condemned. God's creation, the people, seeing that spectacle on Golgotha, returned beating themselves in the breast, for they knew whom they had crucified. Jesus Christ died in the body, but in the spirit he descended into the lower parts of the earth: he preached to the disobedient spirits that lived in the body before the flood. /1 Pet. 3:19-20/ On the third day God raised Christ from the grave, HIS BELOVED SON. At the end of HIS GREATEST WORKS HE rose from the shackles of the grave. Let all people and the vaults of heaven rejoice! Our Savior has risen from the grave. "Behold, he comes with clouds, and every eye will see him, and they also which pierced him; and all kindreds of the earth will wail because of him. Even so, Amen." /Rev. 1:7/ - - Ivan N. Vigovsky</p>
---	--

During my father's "Last Days," he asked me for a special favor, which I as a dutiful son could not turn down. He wanted to have his insights into the Book of Revelation recorded and video-taped for posterity. I spent hours granting his last wish. Here is the video webpage, with stories and testimonies added: <https://wigowsky.com/parents/IvanNVigowsky.pdf>

Also, a webpage was created to transcribe some of the actual words from the videos – a commentary of sorts about “The Revelation of Jesus Christ” (i.e. Book of Revelation):



<https://wigowsky.com/parents/revelation.htm>

[Note: the transcription is verbatim. I listened and wrote only the words spoken by my father. I realized, as I listened, that his entire commentary reflected the life he led in the Soviet Union, and his interpretation of Scripture was based on the experiences that he had during his life on earth (1914-2014). Even though he took Scripture literally, most of the time what he “saw” in Scripture was only his own superimposition (like mistaking a snake for a rope). Current events were seen as prophetic fulfillment of Scripture, and thus you could say that my father had “an ax to grind.”]

**Последняя Проповедь И.Н.В.  
Иван Наркизович Виговский  
«Откровение Иисуса Христа»**

Откровение 1:1-2. «Откровение Иисуса Христа, которое дал Ему Бог, чтобы показать рабам Своим, чему надлежит быть вскоре. И Он показал, послав [оное] через Ангела Своего рабу Своему Иоанну, который свидетельствовал слово Божие и свидетельство Иисуса Христа и что он видел.»

**The Last Sermon of  
Ivan Narkizovich Vigovsky  
"The Revelation of Jesus Christ"**

Revelation 1:1-2. "The Revelation of Jesus Christ, which God gave him to show his servants things which must shortly come to pass. And he sent it by his angel to his servant John, who bore witness to the word of God and the testimony of Jesus Christ, and to all that he saw."

<p>«И видел я другого Ангела сильного, сходящего с неба, облеченного облаком; над головою его была радуга, и лице его как солнце, и ноги его как столпы огненные, в руке у него была книжка раскрытая. И поставил он правую ногу свою на море, а левую на землю, и воскликнул громким голосом, как рыкает лев; и когда он воскликнул, тогда семь громов проговорили голосами своими.» (10:1-3)</p> <p>«И Ангел, которого я видел стоящим на море и на земле, поднял руку свою к небу и клялся Живущим во веки веков, Который сотворил небо и все, что на нем, землю и все, что на ней, и море и все, что в нем, что времени уже не будет.» (10:5-6)</p> <p>Запись № 1а</p> <p>Вступление:</p> <p>Откровение – это три свидетеля. Бог дал это откровение, тогда Дух Святой свидетельствует, потом Иисус Христос свидетельствует за это.</p> <p>Тогда главное дело о 1000 летие, что так закрутили, то нужно поправить.</p> <p>Тогда в начале наминается, но не пишется, Иоановые описания, потому что Иисус тоже отстранил, за то что в упадении были те Церкви.</p> <p>Значит нужно сперва откровение написать, а потом где Иисус сказал – «увидел я Ангела сходящего с неба, который имел ключ от бездны и большую цепь в руке своей, и он взял дракона, змия (древнего)» (20:1-2) -- то Ангел есть сам Иисус, о себе сказал что пришёл послужить. Это нужно вместить чтобы люди не думали то был ангел – то был Христос. И он взял дракона и сковал его на 1000 лет.</p> <p>А тогда можно не писать что соединял Христос небесных и земных – а там</p>	<p>"And I saw another mighty angel come down from heaven, clothed with a cloud, and a rainbow was upon his head, and his face was like the sun, and his feet as pillars of fire, and he had in his hand a little book open. And he set his right foot upon the sea, and his left foot upon the earth, and cried with a loud voice, as the roaring of a lion: and when he had cried, the seven thunders uttered their voices." (10:1-3)</p> <p>"And the angel whom I saw standing on the sea and on the earth lifted up his hand toward heaven and swore by Him who lives forever and ever, who created heaven and the things that are therein, and the earth and the things that are therein, and the sea and the things that are in it, that time should be no longer." (10:5-6)</p> <p>Entry #1a</p> <p>Introduction:</p> <p>Revelation is three witnesses. God gave this revelation, then the Holy Spirit testifies, then Jesus Christ testifies for it. Then the main thing about the 1000th anniversary, which was twisted so much, needs to be corrected.</p> <p>Then at the beginning it is recalled, but not written, John's descriptions, because Jesus also removed, because those Churches were in a fall.</p> <p>So it is necessary to first write the revelation, and then where Jesus said - "I saw an angel coming down from heaven, who had the key to the abyss and a great chain in his hand, and he took the dragon, the serpent (ancient)" (20:1-2) - then the Angel is Jesus himself, about himself he said that he came to serve. This needs to be included so that people do not think that it was an angel - it was Christ. And he took the dragon and bound him for 1000 years.</p>
--	--



<p>нужно вместить 1000 лет так что они имели место. У пятой главы, Он соделал нас от всех народов, племен – там четыре значения – соединил и мы будем царствовать на земле. Это сказали небесные жители – и во дни от Адама до потопа, это сказали. А они уже умершие кажут что мы будем царствовать на земле, то мне известно – и написано – что посыщали первые Христианы, часто посыщали небесные жители. И вместе как Иисус начал царство от его начала учение, Иисус начинает служение возвал, «Покайтесь, ибо приблизилось царство небесное.» (Матфея 3:2,17) И в это честь этого покояния, мы входим в царство небесное. А небесные жители посещали, и теперь посыщают некоторые.</p> <p>Я сколько чув посыщали небесные жители. То там обизательно треба поставить.</p> <p>После того как Иисус отдал дух Богу – то дух Божий пошёл соединил небесных и земных. А преисподнюю – Апостол Павел о том пишет. Можно будет соединит тот стих. («А `восшел' что означает, как не то, что Он и нисходил прежде в преисподние места земли?» Ефессянам 4:9, 1-е Петра 3:19)</p> <p>А тогда уже надо ийти в 20ую главу. И там, где Иисус сковал дракон, загнанный був в бездну – техника вся пошла в бездну. Он только ходил как лев рекающий.</p> <p>Вот этие места соединит, а после того – войны, ни все войны уместать, а главные. То что звезда упала с неба и открыла бездну. Это соединить.</p> <p>Потом главное значение 16ую главу. А тогда начало: Откровение 1:1-2. «Откровение Иисуса Христа, которое дал Ему Бог, чтобы показать рабам</p>	<p>And then it is possible not to write that Christ united the heavenly and the earthly - and there it is necessary to accommodate 1000 years so that they took place. In the fifth chapter, He made us from all peoples, tribes - there are four meanings - united and we will reign on the earth. This was said by the heavenly inhabitants - and in the days from Adam to the flood, this was said. And they, already dead, say that we will reign on the earth, then I know - and it is written - that the first Christians were fed, the heavenly inhabitants often fed. And together with Jesus began the kingdom from its beginning teaching, Jesus begins the service called, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand." (Matthew 3:2,17) And in honor of this repose, we enter the kingdom of heaven. And the heavenly inhabitants visited, and now some are feeding.</p> <p>I feel how many times the heavenly inhabitants were fed. Then it is obligatory to put a demand there. After Jesus gave up his spirit to God, the spirit of God went and united the heavenly and the earthly. And the underworld – Apostle Paul writes about that. It will be possible to connect that verse. ("And what does 'ascended' mean, if not that He also descended first into the lower parts of the earth?" Ephesians 4:9, 1 Peter 3:19)</p> <p>And then we need to go to the 20th chapter. And where Jesus bound the dragon, driven into the abyss - all the technology went into the abyss. He only walked like a crying lion. We will connect these places, and after that - wars, not all the wars can fit, but the main ones. That a star fell from heaven and opened the abyss. To connect this. Then the main meaning of the 16th chapter.</p> <p>And then the beginning: Revelation 1:1-2. "The revelation of Jesus Christ, which God</p>
--	--

<p>Своим, чему надлежит быть вскоре. И Он показал, послав [оное] через Ангела Своего рабу Своему Иоанну, который свидетельствовал слово Божие и свидетельство Иисуса Христа и что он видел.» Там евангелия Иоанна устрояется всё. «Се, грядет с облаками, и узрит Его всякое око и те, которые пронзили Его; и возрыдают пред Ним все племена земные. Ей, аминь.» (1:7) А потом начинает Иисус своё свидетельство, свою речь: «Я есмь Альфа и Омега, начало и конец, говорит Господь, Который есть и был и грядет, Вседержитель.» (1:8) «Итак напиши, что ты видел, и что есть, и что будет после сего.» (1:19)</p> <p>Там где написано что «будут царствовать со Христом тысячу лет» (20:4), то та 1000 лет будет идти назад. Мы проминули 900 лет – 900 лет проминули, где сковал дракона на 1000 лет. И потом, после сего – «после сего» - эти слова перескакивают через 900 лет. «После сего» Иоанна – 20ая глава. И тогда 20ая глава тянется несколько стихов. «Будут царствовать с Ним тысячу лет» - там нужно кратко дописать, то иде назад. Как Апостол Петр написал: «у Бога тысячу лет один день, и один день как тысячу лет.» (2-е Петра 3:8)</p> <p>А тогда за войны – кажется в 9ую главу.</p> <p>Откровение 5:1 «И видел я в деснице у Сидящего на престоле книгу, написанную внутри и отвне, запечатанную семью печатями.»</p> <p>Откровение 6:1-4 «И я видел, что Агнец снял первую из семи печатей, и я услышал одно из четырех животных, говорящее как бы громовым голосом: иди и смотри. Я взглянул, и вот, конь белый, и на нем всадник, имеющий лук, и дан был ему венец; и вышел он [как]</p>	<p>gave him to show his servants things which must shortly take place. And he sent [it] by his angel to his servant John signified it, who testified the word of God and the testimony of Jesus Christ, and all that he saw." There the gospel of John is all laid out. "Behold, he comes with clouds: and every eye shall see him, even they which pierced him: and all tribes of the earth will wail because of Him. Even so, Amen." (1:7) And then Jesus begins His testimony, His speech: "I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End, says the Lord, Who is and Who was and Who is to come, the Almighty." (1:8) "Write therefore the things which you have seen, and the things which are, and the things which shall come after these things." (1:19)</p> <p>Where it is written that "they shall reign with Christ a thousand years" (20:4), then those 1000 years will go backwards. We have passed 900 years - 900 years have passed, where He bound the dragon for 1000 years. And then, after this - "after this" - these words skip over 900 years. "After this" is John's 20th chapter. And then the 20th chapter stretches on for several verses. "They shall reign with Him for a thousand years" - there is a brief note to be added, then go back. As Apostle Peter wrote: "with God a thousand years is one day, and one day is as a thousand years." (2 Peter 3:8) And then about wars - it seems to be in the 9th chapter.</p> <p>Revelation 5:1 "And I saw in the right hand of him that sat on the throne a book written within and on the backside, sealed with seven seals."</p> <p>Revelation 6:1-4 "And I saw when the Lamb opened one of the seven seals: and I heard one of the four beasts say as it were with the voice of thunder, Come and see. And I looked and behold a white horse: and he that sat on him had a bow: and a crown</p>
---	--

<p>победоносный, и чтобы победить. И когда он снял вторую печать, я слышал второе животное, говорящее: иди и смотри. И вышел другой конь, рыжий; и сидящему на нем дано взять мир с земли, и чтобы убивали друг друга; и дан ему большой меч.»</p> <p>Снял первую печать и вышел конь – это конь начало бедствие Лениновы, и Ленинова хитрость как он хитро – как бы белым обещанием – давал такую жизнь, что куда там белый. А потом другой рыжий, и дан ему большой меч. В пятой главе Иоанн плакал – сам не решал – долго плакал (5:4), и старец сказал ему: «не плач, вот лев от колена Иудина победил и он может снять.» (5:5) И он в шестой главе снимает.</p> <p>Третий конь можна пропустить, и четвёртый конь, бледный конь (6:8), никто другой как только Сталин, который губил. Ему дано убивать – допущено ему было то делать.</p> <p>Откровение 8:10 «Третий ангел вострубил, и упала с неба большая звезда, горящая подобно светильнику, и пала на третью часть рек и на источники вод.»</p> <p>По воле божией эта звезда упала с неба. Тут можна добавить стих от Евангелии от Матфея, где Иисус вышел на горе, и сказал: «не останется здесь камня на камне» (Матфея 24:2), и если Бог не сократил (Матфея 24:22) – там написано – Бог через эту звезду, по волей Божией эта упала с неба и отворила бездну. Никто другой как Американцы подхватили такую технику, и перевисили немецкие самолёты и всё. И они пять месяцев страшили так людей, что выходили люди вечером у тех, як они летели у жёлтых волосах, у тёмных и коричневых. А на утром вставали, и белые волосы.</p>	<p>was given unto him: and he went out conquering, and to conquer.</p> <p>And when he had opened the second seal, I heard the second beast say, “Come and see. And another horse, a red one, came out: and power was given to him that sat on him to take peace from the earth, and that they should kill one another: and a great sword was given unto him.”</p> <p>He opened the first seal, and a horse came out - this horse was the beginning of Lenin's disaster, and Lenin's cunning, how cunningly - as if with a white promise - he gave such a life that white is nowhere near. And then another red one, and he was given a large sword.</p> <p>In the fifth chapter John wept - he did not decide for himself - he wept for a long time (5:4), and the elder said to him: "do not weep, behold, the Lion of the tribe of Judah has conquered and he can take off." (5:5) And he takes off in the sixth chapter.</p> <p>The third horse can be skipped, and the fourth horse, the pale horse (6:8), is none other than Stalin, who destroyed. He was given to kill - he was allowed to do so.</p> <p>Revelation 8:10 "The third angel sounded his trumpet, and a great star, burning like a torch, fell from heaven and fell on a third of the rivers and on the springs of water."</p> <p>By the will of God, this star fell from heaven. Here we can add a verse from the Gospel of Matthew, where Jesus went out on the mountain and said: "not one stone will be left here upon another" (Matthew 24:2), and if God did not shorten (Matthew 24:22) - it is written there - God through this star, by the will of God this fell from heaven and opened the abyss. No one else but the Americans picked up such technology, and outhung German planes and that's it. And they scared people for five months so much that people came out in the evening from those, as they flew, with yellow hair,</p>
--	---

<p>Откровение 9:1-2 «Пятый Ангел вострубил, и я увидел звезду, падшую с неба на землю, и дан был ей ключ от кладязя бездны. Она отворила кладязь бездны, и вышел дым из кладязя, как дым из большой печи; и помрачилось солнце и воздух от дыма из кладязя.» Такой дым, так быстро наделали танковы и самолёты, и пускала до семи сот на город за одну ночь.</p> <p>Откровение 9:13-15 «Шестой Ангел вострубил, и я услышал один голос от четырех рогов золотого жертвенника, стоящего пред Богом, говоривший шестому Ангелу, имевшему трубу: освободи четырех Ангелов, связанных при великой реке Евфрате. И освобождены были четыре Ангела, приготовленные на час и день, и месяц и год, для того, чтобы умертвить третью часть людей.»</p> <p>Когда началась война, говорят: «Ну, потечёт кровь до конских уст, и будет третья часть людей уничтожена по всему миру.» Это только третью часть уничтожили Евреев. И уничтожали «за час, за день, за месяц, и за год». Если такую войну пустилиб на год сейчас – то куды. Земли не усталосяб бы и вода сгорелаб. То именно на Евреев лягло, что третья часть.</p> <p>Откровение 10:1-3, 5-6 «И видел я другого Ангела сильного, сходящего с неба, облеченного облаком; над головою его была радуга, и лице его как солнце, и ноги его как столпы огненные, в руке у него была книжка раскрытая. И поставил он правую ногу свою на море, а левую на землю, и воскликнул громким голосом, как рыкает лев; и когда он воскликнул, тогда семь громов проговорили голосами своими.» «И Ангел, которого я видел стоящим на</p>	<p>dark and brown. And in the morning they got up, and white hair.</p> <p>Revelation 9:1-2 "Then the fifth angel sounded, and I saw a star fall from heaven to the earth, and to him was given the key to the bottomless pit. And he opened the bottomless pit, and smoke came out of the pit, like the smoke of a great furnace. And the sun and the air were darkened by the smoke of the pit." Such smoke, so quickly did tanks and airplanes make, and let loose up to seven hundred on a city in one night.</p> <p>Revelation 9:13-15 "Then the sixth angel sounded, and I heard a voice from the four horns of the golden altar, which is before God, saying to the sixth angel who had the trumpet, 'Release the four angels who are bound at the great river Euphrates.' And the four angels were released, who were prepared for an hour and a day and a month and a year to kill a third of men."</p> <p>When the war began, they said: "Well, the blood will flow to the horses' mouths, and a third of the people will be destroyed throughout the world." It was only a third of the Jews who destroyed. And they destroyed "in an hour, in a day, in a month, and in a year." If such a war were to be launched for a year now - then where would it go? The earth would not tire and the water would burn up. It was precisely on the Jews that it fell, that a third of the people.</p> <p>Revelation 10:1-3, 5-6 "And I saw another mighty angel coming down from heaven, clothed with a cloud; and a rainbow was upon his head, and his face was like the sun, and his feet as pillars of fire, and he had in his hand a little book open. And he set his right foot upon the sea, and his left foot upon the earth, and cried with a loud voice, as the roaring of a lion: and when he had cried, the seven thunders uttered their voices." "And the angel whom I saw</p>
---	--

море и на земле, поднял руку свою к небу и клялся Живущим во веки веков, Который сотворил небо и все, что на нем, землю и все, что на ней, и море и все, что в нем, что времени уже не будет.»

И воскликнул как рыкает лев, что времени уже не будет. Уже кончатся считаться дни, потому что солнце померкнет, ночи не будет там. Як написано, ночи больше не будет и больше время не будет считаться. И он клялся, что истинно так будет.

«И клялся Живущим, что времени уже не будет.» После тогда, как теперь, никто не знает ни дня, ни часа, и не может знать аж пока она не совершиться. Але, всё же время подошло, потому что должно совершиться. Осталось только один город большой – должен быть разрушен на три части, и языческие падут. Седьмой ангел когда затрубил – это всё сделалось – и тогда конец. Уже одни на лево, другие на право – и тогда вечное мучение. Восплачут и зарыдают когда увидят себя отвергнутыми.

Откровение 11:3 «И дам двум свидетелям Моим, и они будут пророчествовать тысячу двести шестьдесят дней, будучи облечены во вретище.»

Это уже совершилось. Они три с половиной года – вот это то время – выразно говорилось о Иоанне и о Иисусе Христе. Выразно, без всякой сомнения. Два свидетеля – это было вступление Духа Святого и Иисуса Христа. Там сперва – се грядёт – никто не другой сказал, только Дух Святой. «Се, грядет с облаками, и узрит Его всякое око и те, которые пронзили Его; и возрыдают пред Ним все племена земные. Ей, аминь.» А потом Иисус сразу говорит: «Я

standing upon the sea and upon the earth lifted up his hand toward heaven, and sware by him that liveth forever and ever, who created heaven and the things that are therein, and the earth and the things that are therein, and the sea and the things that are therein, that there should be time no more." And he cried out as a lion roareth, that there should be time no more. The days shall be numbered no more, for the sun shall be darkened, and there shall be no more night. As it is written, there shall be no more night, and time shall be numbered no more. And he swore that it should truly be so.

"And he sware by him that liveth, that there should be time no more." After that, as now, no one knows the day or the hour, and cannot know until it is accomplished. But the time has come, because it must be accomplished. There remains only one great city, which must be destroyed into three parts, and the pagans shall fall. When the seventh angel blew his trumpet, all this was done, and then the end. Already some to the left, others to the right - and then eternal torment. They will weep and cry when they see themselves rejected.

Revelation 11:3 "And I will give power to My two witnesses, and they shall prophesy a thousand two hundred and threescore days, clothed in sackcloth."

This has already happened. They were three and a half years – that was the time – it was expressly spoken of John and of Jesus Christ. Expressly, without any doubt. The two witnesses – that was the introduction of the Holy Spirit and Jesus Christ. There first – behold, He comes – no one else said, only the Holy Spirit. "Behold, He comes with clouds: and every eye shall see Him, and they also which pierced Him: and all tribes of the earth shall wail because of Him. Even so, Amen." And then

<p>есмы Альфа и Омега.» Вот о нём сказано что Он грядёт. Он есть, и был и грядёт. Откровение 15:1 «И увидел я иное знамение на небе, великое и чудное: семь Ангелов, имеющих семь последних язв, которыми оканчивалась ярость Божия.»</p> <p>Вот это началось в 15ой главе, а продолжалось в 16ой главе. Так по Божей воле всё написано.</p> <p>Откровение 16:12 «Шестой Ангел вылил чашу свою в великую реку Евфрат: и высохла в ней вода, чтобы готов был путь царям от восхода солнечного.»</p> <p>Откровение 16:17-19 «Седьмой Ангел вылил чашу свою на воздух: и из храма небесного от престола раздался громкий голос, говорящий: совершилось! И произошли молнии, громы и голоса, и сделалось великое землетрясение, какого не бывало с тех пор, как люди на земле. Такое землетрясение! Так великое! И город великий распался на три части, и города языческие пали, и Вавилон великий воспомянут пред Богом, чтобы дать ему чашу вина ярости гнева Его.»</p> <p>Это кончатся.</p> <p>Откровение 17:7, 10-13 «И сказал мне Ангел: что ты дивишься? я скажу тебе тайну жены сей и зверя, носящего ее, имеющего семь голов и десять рогов. И зверь, который был и которого нет, есть восьмой, и из числа семи, и пойдет в погибель. И десять рогов, которые ты видел, суть десять царей, которые еще не получили царства, но примут власть со зверем, как цари, на один час. Они имеют одни мысли и передадут силу и власть свою зверю.»</p> <p>Это говорилось точно о этой войне, где после войны второй мировой, советы получили десять государств, вместе с</p>	<p>Jesus immediately says: "I am the Alpha and the Omega." It was about Him that it was said that He is coming. He is, and was, and is coming.</p> <p>Revelation 15:1 "Then I saw another sign in heaven, great and marvelous: seven angels having the seven last plagues, by which the wrath of God was finished." This began in chapter 15 and continued in chapter 16. So everything is written according to God's will.</p> <p>Revelation 16:12 "Then the sixth angel poured out his bowl on the great river Euphrates: and the water thereof was dried up, that the way of the kings of the east might be prepared."</p> <p>Revelation 16:17-19 "Then the seventh angel poured out his bowl into the air: and there came a loud voice out of the temple in heaven from the throne, saying, It is done. And there were lightnings, and thunderings, and voices: and there was a great earthquake, such as was not since men were upon the earth. Such an earthquake! Such a great one! And the great city was divided into three parts, and the cities of the nations fell, and Babylon the great was remembered before God, to give her the cup of the wine of the fierceness of his anger." This will end.</p> <p>Revelation 17:7, 10-13 "And the angel said to me, Why marvel you? I will tell you the mystery of the woman, and of the beast that carries her, which has the seven heads and the ten horns. And the beast that was, and is not, he is the eighth, and is of the seven, and goes to destruction. And the ten horns which you saw are ten kings, which have not yet received a kingdom, but receive power as kings one hour with the beast. And these are of one mind and give their power and authority to the beast."</p> <p>This was said exactly about this war, where after the Second World War, the Soviets</p>
--	--



<p>своим. Советы получили десять государств на один час (значит сорок один год). Когда Советский Союз рассыпался, то так и страны – каждая страна отделилась. Только там в тому, около Кавказа, маленькая страна хотела отделиться. Но там проведена дорога и советы всё проделали, то они не допустили маленькую страну. А те десять государств – так и рассыпались. Всё что описано в Евангелии совершилось. А вот это главное осталось что когда этот большой город будет разрушен.</p> <p>Але, видишь. Тут тебе Польское правительство поехало – полители – хотели какие там воспоминания. Так они думали, а вот им раз, и самолёт разорвался или спалился – чи что там – и они вси погибли там. Тут тебе разные случаи – события – проявляются. И это звучит: «Грядёт наш Бог!»</p> <p>Псалом 50:</p> <p>3 (49-3) грядет Бог наш, и не в безмолвии: пред Ним огонь поядующий, и вокруг Его сильная буря.</p> <p>4 (49-4) Он призывает свыше небо и землю, судить народ Свой:</p> <p>5 (49-5) ` соберите ко Мне святых Моих, вступивших в завет со Мною при жертве'.</p> <p>6 (49-6) И небеса провозгласят правду Его, ибо судия сей есть Бог.</p> <p>Откровение 19:11 «И увидел я отверстое небо, и вот конь белый, и сидящий на нем называется Верный и Истинный, Который праведно судит и воинствует.» Там выразно что это Иисус Христос и воинство небесное, следовали за Ним на конях белых. То выразно что это.</p> <p><b>Запись № 1b:</b> (Дискуссия о начале книги, которую И.Н.В. желал написать. Сын</p>	<p>received ten states, together with their own. The Soviets received ten states for one hour (that means forty-one years). When the Soviet Union fell apart, so did the countries - each country separated. Only there, near the Caucasus, a small country wanted to separate. But there was a road built there, and the Soviets did everything, so they did not allow the small country. And those ten states - so they fell apart. Everything that is described in the Gospel happened. But this is the main thing that remains, that when this big city will be destroyed.</p> <p>But you see. Then the Polish government came to you - they wanted some kind of remembrance. That's what they thought, but then suddenly, the plane exploded or burned - or whatever - and they all died there. Here you have different cases - events - appear. And it sounds: "Our God is coming!"</p> <p>Psalms 50:3 (49-3) Our God comes and does not keep silence: a consuming fire is before him, and a mighty storm is around him.</p> <p>4 (49-4) He calls upon the heavens and the earth from above to judge his people:</p> <p>5 (49-5) ` Gather to me my saints, who have entered into a covenant with me by sacrifice.'</p> <p>6 (49-6) And the heavens shall declare his righteousness: for God is the Judge.</p> <p>Revelation 19:11 "Then I saw heaven opened, and behold a white horse, and he that sat upon him is called Faithful and True, and in righteousness he judgeth and maketh war." There it is expressive that this is Jesus Christ and the host of heaven, following him on white horses. That is expressive that this is.</p>
--	--

Павел помогает отцу в этом проэkte – в чтении и в записях)

Главное в Откровении торкнулся где Иисус был на горе, вышел из храма и указал о пришествии Христа. Когда он вышел из храма, он взял Иоанна, Петра, и Иакова на гору и там на горе сказал: «И если бы не сократились те дни, то не спаслась бы никакая плоть; но ради избранных сократятся те дни.» (Матфея 24:22) А в то время с неба спала звезда и открыла бездну, и из бездны ишёл дым – это всё исполнилось. Американцы, дано было им успех, но написано «если Бог не сократил те дни», то это дало им успех победить Германию. Они так быстро делали танки и самолёты – главное самолёты – что удивительно что за один час вылетал самолёт. А тогда всё исполнилось. Я убеждал других – и сам убеждён – что больше такой скорби не будет. И вот уже прошло от 45го года – 65 лет – и где нибудь торкнулся, как в Ираке, то три духи боролись. А теперь как слышно, войска выходят (1го сентября 2010).

Всё что Иисус сказал перед пришествием его будет совершатся. Главное закончилось. А теперь показывают разные события: землетрясения. Раньше не было такое. Военные действия в такой силы уже прекратились, и больше не будут. Войны где-то будут, але не такие.

#### **Добавление до книги**

Главное добавить пришествие Христа, как он явится. «Итак напиши, что ты видел, и что есть, и что будет после сего.» (Откровение 1:19) Тут есть то что Иоанн видел. И можна оглавить то что Иоанн не написал, а более главно то что уже видел: какое будет движение, какое совершалось в нашей эпохе, в нашиe годы. Особенно в моих годах.

**Entry #1b:** (Discussion about the beginning of the book that Ivan wanted to write. Son Pavel helps)

The main thing in Revelation is where Jesus was on the mountain, came out of the temple and pointed out the coming of Christ. When he came out of the temple, he took John, Peter, and James to the mountain and there on the mountain said: "And unless those days were shortened, no flesh would be saved; but for the elect's sake those days will be shortened." (Matthew 24:22) And at that time a star fell from heaven and opened an abyss, and smoke came out of the abyss - all this came true. The Americans, they were given success, but it is written "if God did not shorten those days," then this gave them success in defeating Germany. They made tanks and planes so quickly – mainly planes - that it is amazing that an airplane could take off in one hour. Everything came true. I convinced others that such sorrow will not happen again. And now 65 years have passed since 1945 - and somewhere touching, like in Iraq, three spirits fought. And now, as you can hear, the troops are leaving (September 1, 2010). Everything that Jesus said before his coming will be fulfilled. The main thing is over. And now they show different events: earthquakes. There was nothing like that before. Military actions of such force have already ceased and will not be anymore. There will be wars somewhere, but not like this.

#### **Addition to the book**

The main thing is to add the coming of Christ, how he will appear. "Write therefore what you have seen, and what is, and what will be hereafter." (Revelation 1:19) Here is what John saw. And you can say what John did not write, and more importantly what he has already seen: what will be the

Иоанн написал центр на Голгофе, а когда Иисус умер и отдал дух свой в руки Бога отца, то дух Христа пошёл и соединял небесных и земных. А predisposed, он пошёл там проповедовать – это главное соединение.

Иоанн не написал. Главное Иисус сказал ему написать то что он видел. Иоанн написал, и люди путают что будет другое 1000 ление. 1000 ление прошло – в начале проповеди Иисуса Христа до мировой войны. (Это не буквальное 1000 ление). Долгое время прошло от Иисуса Христа когда он воскрес. «Моё царство,» Иисус сказал – от проповеди, после того когда кончилось искушение 40 дней, дьявол искушал его; а когда кончилось искушение и отошёл дьявол, он начал проповедовать – «Покайтесь, ибо приблизилось Царство.» (Матфея 4:17) Вот это – приблизилось Царство Божие. И уже кто верует, каится, принимает водное крещение, получает крещение Духа Святого – уходит в это Царство о котором много описано в Евангелии. «Моё Царство не от мира сего» (Иоанн 18:36) - это все входят кто каётся, и приходит Царство Небесное. Кто верует, входит в Царство. Это которое идёт 1000 лет – до войны. А там 900 лет совершенно пропущено. То тоди, когда коммунисты начались, там говорят (тоже написано) «Мы будем царствовать 1000 лет.» (Откровение 20:4) То уже так как той сказал (Апостол Пётр): «У Бога 1000 лет как один день, и один день как 1000 лет.» (2-е Петра 3:8) Одна 1000 лет идёт назад, а другая вперёд (когда коммунистическая власть судили верующих на смерть). 900 лет, которые были пропущенные, они идут через эти 900 лет – и получается другая 1000 лет. И поэтому у Бога когда 1000 лет как один день, то один день как 1000 лет.

movement that took place in our era, in our years. Especially in my years. John wrote the center on Golgotha, and when Jesus died and gave his spirit into the hands of God the Father, the spirit of Christ went and united the heavenly and the earthly. And the underworld, he went there to preach - this is the main connection. John did not write. The main thing is that Jesus told him to write what he saw. John wrote, and people are confused that there will be another 1000 years. 1000 years have passed - at the beginning of the preaching of Jesus Christ before the world war. (This is not a literal 1000 years). A long time has passed since Jesus Christ when he was resurrected. "My kingdom," Jesus said - from the sermon, after the temptation of 40 days ended, the devil tempted him; and when the temptation ended and the devil left, he began to preach - "Repent, for the kingdom is at hand." (Matthew 4:17) This is - the Kingdom of God has come near. And whoever believes, repents, accepts water baptism, receives the baptism of the Holy Spirit - goes into this Kingdom, which is described in much in the Gospel. "My kingdom is not of this world" (John 18:36) - this is all who repent, and the Kingdom of Heaven comes. Whoever believes, enters the Kingdom. This is the one that has been going on for 1000 years - before the war. And there 900 years are completely missed. That is, when the communists began, they say (it is also written) "We will reign for 1000 years." (Revelation 20:4) It is already as he said (Apostle Peter): "With God 1000 years are as one day, and one day as 1000 years." (2 Peter 3:8) One 1000 years goes back, and the other goes forward (when the communist government judged believers to death). The 900 years that were missed go through these 900 years - and it turns out to be another 1000

**Запись № 2:** (Чтении Откровение 4 и 5)

После того как Иисус соединил небесных, земных, Они сказали этие небесные, «что мы будем царствовать на земле.» И они часто – искрыные дети Божии – часто видели видения которые присутствовали, эти святые которые были соединёны с Христом когда он был на кресте, когда он отдал дух: «Отче, в руки твои.» Сперва (он) страдал, але когда увидел он тьму, и увидел что не только тьму – другие люди не видели что во тьме – а во тьме робилося шо эти духи злые, они все погрузились во тьму и силою Божую были взяты в бездну. Уже настало блаженство на земле, что люди переживали.

Тьма эта настала когда Иисус был на кресте, то дьявольские все силы погрузились в эту тьму силою Божией и были загнаты в бездну. И тогда настало (что) Иисус проповедовал, и так дальше. И то началось Царствие Божие. 1000 лет было когда Иисус совершил всё. И потом ишёл дальше. То 1000 лет сатана не имел власти – он был закован там в бездни. А после сего – написано – это длилось 900 лет. И тут уже он начинает новое – он освобождён. А когда началось главное дело, Советская власть начала действие дьявольские. Иоанн сказал: «И увидел я Ангела, сходящего с неба, который имел ключ от бездны и большую цепь в руке своей.» Он взял (дракона) и сковал на 1000 лет. (20:2) А 900 лет прошло – перелетели в писании – а теперь уже другая 1000 лет. Там написано: «Мы будем царствовать с Ним тысячу лет.» (20:6) И соделал нас царями, священниками Богу, и мы будем царствовать на земле. Теперь другая 1000 лет идёт назад и берёт 900 лет (под

years. And therefore, with God when 1000 years are as one day, then one day is as 1000 years.

**Entry #2:** (Readings Revelation 4 and 5)

After Jesus united the heavenly, the earthly, They said to these heavenly, "that we will reign on the earth." And they often - the sparkling children of God - often saw visions that were present, these saints who were united with Christ when he was on the cross, when he gave up the spirit: "Father, into your hands." At first (he) suffered, but when he saw the darkness, and saw that not only the darkness - other people did not see what was in the darkness - but in the darkness these evil spirits were working, they all plunged into the darkness and by the power of God were taken into the abyss. Bliss had already come on earth, which people experienced. This darkness came when Jesus was on the cross, then all the devil's forces were plunged into this darkness by the power of God and were driven into the abyss. And then it came (that) Jesus preached, and so on. And then the Kingdom of God began. It was 1000 years when Jesus did everything. And then he went further. Then 1000 years Satan had no power - he was chained there in the abyss. And after this - it is written - it lasted 900 years. And then he begins a new one - he is freed. And when the main thing began, the Soviet power began the devil's actions. John said: "And I saw an angel coming down from heaven, having the key to the abyss and a great chain in his hand." He took (the dragon) and bound him for 1000 years. (20:2) And 900 years passed - they flew by in the scripture - and now there is another 1000 years. There it is written: "We will reign with Him a thousand years." (20:6) And He made us kings, priests to God, and we will reign on the

1000), потому их проминули. А теперь они соединились с 900 лет – эти последние в 20ом столетии теперь заканчуются. И они идут на встречу с этим. И соединяются. Так что туда идёт 1000 лет, и назад идёт 1000 лет. И всё в этих две 1000 лет уже на весах идёт к концу. Как Иисус сказал: «Все изгоняю бесов сегодня и завтра, и в третий» -- если он бы сказал третий день, то ещё должна была (быть) другая 1000 лет. А так как он сказал в третий, то мы живём теперь в начале третьего дня. И третий день может быть и сто лет, и может быть 2010. Иисус сказал третий – это третий день настал. Уже десять сот. (Замечание после записи: Лука 13:32 – «се, изгоняю бесов и совершаю исцеления сегодня и завтра, и в третий [день] кончу; (33) а впрочем, Мне должно ходить сегодня, завтра и в последующий день, потому что не бывает, чтобы пророк погиб вне Иерусалима.»)

### **Запись № 3: (Чтении Откровение 6)**

«И я видел, что Агнец снял первую из семи печатей, и я услышал одно из четырех животных, говорящее как бы громовым голосом: иди и смотри. Я взглянул, и вот, конь белый, и на нем всадник, имеющий лук, и дан был ему венец; и вышел он [как] победоносный, и чтобы победить. И когда он снял вторую печать, я слышал второе животное, говорящее: иди и смотри. И вышел другой конь, рыжий; и сидящему на нем дано взять мир с земли, и чтобы убивали друг друга; и дан ему большой меч.» (6:1-4)

Видно что – как бы сказать – что перескочило и о конце говорит. Вот это первая печать, и вторая печать, выразно говорится о Советском Союзе и о Германии, которому было дано большой

earth. Now another 1000 years goes back and takes 900 years (under 1000), because they passed. And now they have joined with the 900 years - these last ones in the 20th century will now end. And they are going to meet this. And they are joining. So, 1000 years go there, and 1000 years go back. And everything in these two 1000 years is already on the scales coming to an end. As Jesus said: “I cast out all demons today and tomorrow, and on the third day” - if he had said the third day, then there still had to be another 1000 years. But as he said on the third, then we are now living at the beginning of the third day. And the third day may be a hundred years, and it may be 2010. Jesus said the third – the third day has come. Already ten hundred. (Note after the entry: Luke 13:32 – “Behold, I cast out demons and perform healings today and tomorrow, and on the third [day] I will be finished; (33) nevertheless I must go today, tomorrow, and the day following, for it cannot be that a prophet perishes outside Jerusalem.”)

### **Entry #3: (Readings from Revelation 6)**

“And I saw when the Lamb opened one of the seven seals, and I heard one of the four beasts say as with a voice of thunder, ‘Come and see.’ And I looked, and behold, a white horse: and he who sat on him had a bow; and a crown was given to him: and he went out conquering and to conquer. And when he opened the second seal, I heard the second beast say, ‘Come and see.’ And another horse, a red one, came out: and power was given to him who sat on him to take peace from the earth, and for them to kill one another: and a great sword was given to him.” (6:1-4)

It is evident that – as if to say – that it has jumped over and speaks of the end. Here is the first seal, and the second seal, it

<p>меч. Германии было дано большой меч. И это точно говорится об этих двух стран, где они наделали такой беды. За третьего я не понимаю что это такое, подобно як – ну, общем не понимаю. А там после шестой (главы) – седьмая глава – там говорится про Америку, что звезда упала с неба, открыла клыдзъ бездны и тоди был побеждён тот которому было дано большой меч – имя смерть – и там была побеждён эта власть, Германия.</p>	<p>expressly speaks of the Soviet Union and of Germany, which was given a great sword. Germany was given a great sword. And this is exactly what is said about these two countries, where they have caused such trouble. As for the third, I don't understand what it is, like yak – well, in general I don't understand. And there after the sixth (chapter) – the seventh chapter – it says about America, that a star fell from the sky, opened the abyss and then the one who was given the great sword – the name of death – was defeated, and there this power, Germany, was defeated.</p>
<p><b>Запись № 4: (Чтении Откровение 7)</b>          Это не было от начала мира такого уничтожения как совершал Сталин. Что делалось, 60 миллион погубили. То только умерло. А сколько страдали, сколько матери терпели, сколько жены терпели за мужей, и так дальше. Такого не было от начала мира, и не будет такое бедствие. Так и написано: «Не было от начала мира и не будет.» И вот это уже прошло.          (Чтении Откровение 8)          «Третий ангел вострубил, и упала с неба большая звезда, горящая подобно светильнику, и пала на третью часть рек и на источники вод.» (8:10)          Это что звезда упала с неба, она отворила клыдай бездны, и вышла с бездны саранча – это успех          Американцев був не их, а с неба была помощь. Когда звезда упала, то они такую силу имели что за один час – даже меньше – большие аэропланы так быстро наделали, и таким путём закончили войну. Когда уже разбили Германию, тогда эта главная война закончилась.</p> <p><b>Запись № 5: (Чтении Откровение 9)</b>          Тут дано им мучить. Когда летели 700 аэропланов на один город налетали за</p>	<p><b>Entry #4: (Readings of Revelation 7)</b>          This has not been since the beginning of the world such destruction as Stalin did. 60 million were destroyed. That only died. And how many suffered, how many mothers endured, how many wives endured for their husbands, and so on. Such a thing has not been since the beginning of the world, and such a disaster will not happen. So, it is written: "It has not been since the beginning of the world and never will be." And now this has already passed.          (Readings Revelation 8)          "The third angel sounded his trumpet, and a great star fell from heaven, burning like a torch, and fell on a third of the rivers and on the springs of water." (8:10) That the star fell from heaven, it opened the curse of the abyss, and locusts came out of the abyss - this is the success of the Americans, it was not theirs, but from heaven that help was. When the star fell, they had such power that in one hour - even less - they made large airplanes so quickly, and in this way ended the war. When Germany was already defeated, then this main war ended.</p> <p><b>Entry #5: (Readings Revelation 9)</b></p>



<p>одну ночь. И они как летели, то людей не убивали. Але люди которые бежали, убегали, чтобы скрыться, захватиться – то дрожали от ихнего шума. И волосы были жёлтые, а после того ставали белые. Этие люди видели как Американцы – когда летели – выставляли и стреляли пустыми на людей. Они летели бомбить города, а по дороге люди убегали где куда могли.</p> <p>Пять месяцев прошло пока победили Германию. Как начали уже бомбить до того времени пять месяцев прошло. И после того будет такая скорб, такое не было с начала мира, и не будет. То время было такое ад открылся на земле. «И освобождены были четыре Ангела, приготовленные на час и день, и месяц и год, для того, чтобы умертвить третью часть людей.» (9:15)</p> <p>Вот, третья часть Евреев была истреблена. Кончилась война. Кажется, люди, вразумитесь. Отвратитесь от всякого ложного действия. Но, продолжали такое самое.</p> <p>Там где звезда упала, то выразно треба поставить.</p>	<p>Here they are given to torment. When 700 airplanes flew over one city in one night. And as they flew, they did not kill people. But the people who ran, ran away to hide; to hide - they trembled from their noise. And their hair was yellow, and then it became white. These people saw how the Americans - when they flew - put out and fired empty guns at people. They flew to bomb cities, and along the way people ran away wherever they could.</p> <p>Five months passed before they defeated Germany. Five months had passed since they began to bomb. And after that there will be such sorrow, such as it has not been since the beginning of the world, and never will be. At that time, such hell was opened on the earth. "And the four angels were loosed, who were prepared for an hour and a day and a month and a year, for to slay the third part of men." (9:15)</p> <p>Behold, the third part of the Jews was exterminated. The war is over. It seems, people come to your senses. Turn away from every false action. But they continued the same thing. Where the star fell, then expressly set the demand.</p>
<p><b>Запись № 6: (Чтении Откровение 10)</b></p> <p>«И видел я другого Ангела сильного, сходящего с неба, облеченного облаком; над головою его была радуга, и лице его как солнце, и ноги его как столпы огненные, в руке у него была книжка раскрытая. И поставил он правую ногу свою на море, а левую на землю, и воскликнул громким голосом, как рыкает лев; и когда он воскликнул, тогда семь громов проговорили голосами своими.» (10:1-3) «И Ангел, которого я видел стоящим на море и на земле, поднял руку свою к небу и клялся Живущим во веки веков, Который сотворил небо и все, что на нем, землю</p>	<p><b>Record #6: (Readings Revelation 10)</b></p> <p>“And I saw another mighty angel coming down from heaven, clothed with a cloud; and there was a rainbow upon his head, and his face as the sun, and his feet as pillars of fire, and in his hand he had an open book. And he set his right foot upon the sea, and his left foot upon the earth, and cried with a loud voice, as the roaring of a lion: and when he cried, the seven thunders uttered their voices.” (10:1-3)</p> <p>“And the angel whom I saw standing on the sea and on the earth lifted up his hand toward heaven and swore by Him who lives forever and ever, who created heaven and the things that are therein, and the earth</p>

<p>и все, что на ней, и море и все, что в нем, что времени уже не будет.» (10:5-6) Ангел поставил правую ногу на море, а левую на землю, и клялся Живущим во веки веков что времени уже больше не будет. Только вечность. Наступит вечность – уже считаться годы не будут.</p> <p><b>(Чтении Откровение 11)</b>  «И дам двум свидетелям Моим, и они будут пророчествовать тысячу двести шестьдесят дней, будучи облечены во вретище.» (11:3)  Это говорится о Иисусе Христе и о Иоанне Крестителя. 1260 дней – это три с половиной (года). (Также три дня с половиною, 11:9) «И двадцать четыре старца, сидящие пред Богом на престолах своих, пали на лица свои и поклонились Богу, говоря: благодарим Тебя, Господи Боже Вседержитель, Который еси и был и грядешь, что ты приял силу Твою великую и воцарился.» (11:16-17)  Христиане, когда пошло распятия Иисуса Христа, сильно стали веровать и думали что в их веку придёт Христос, как он писал. А (Апостол) Павел давай им толковать – не, не, не – не спишите, не колебайтесь, как бы уже наступает День Господень. Не придёт день (Господень) до коле не придёт прежде отступление. И уже указывает на отступление какое совершил Советский Союз. (Говорили) «Нема Бога, конец – и не вспоминайте за Бога!»</p>	<p>and the things that are therein, and the sea and the things that are in it, that there should be time no more.” (10:5-6) The angel placed his right foot on the sea and his left foot on the earth and swore by Him who lives forever and ever that there should be time no more. Only eternity. Eternity will come – the years will no longer be counted.</p> <p><b>(Readings Revelation 11)</b>  "And I will give power to my two witnesses, and they shall prophesy a thousand two hundred and sixty days, clothed in sackcloth." (11:3)  This is said about Jesus Christ and about John the Baptist. 1260 days is three and a half (years). (Also three and a half days, 11:9) "And the four and twenty elders, which sat before God on their thrones, fell on their faces, and worshiped God, saying, We give thee thanks, O Lord God Almighty, which art, and which was, and which art to come, because thou hast received thy great power, and reigned." (11:16-17)  When the crucifixion of Jesus Christ began, Christians began to believe strongly and thought that Christ would come in their age, as he wrote. And (Apostle) Paul began to explain to them - no, no, no - do not write it off, do not hesitate, as if the Day of the Lord is already coming. The day (of the Lord) will not come until there is a falling away first. And he already points to the falling away that the Soviet Union made. (They said) "There is no God, it is the end - and do not remember God!"</p>
<p><b>Запись № 7: (Чтении Откровение 14)</b>  Это показывает где четыре ангелы сопровождали умеравших – «за час, за день, за месяц, за год» - и ожидают того что будет.  Теперь за год – ну куда – за день всю вселенную уничтожили. А то на целый</p>	<p><b>Record No. 7: (Readings Revelation 14)</b>  This shows where the four angels accompanied the dead - "in an hour, in a day, in a month, in a year" - and are waiting for what will happen.  Now in a year - well, where - in a day the entire universe was destroyed. And then for</p>

<p>год Евреи умерали – на третью часть умертвили. Многократно писали что третья часть Евреев погибла.</p> <p><b>(Чтении Откровение 15)</b></p> <p>«И увидел я иное знамение на небе, великое и чудное: семь Ангелов, имеющих семь последних язв, которыми оканчивалась ярость Божия.» (15:1)</p> <p>«Шестой Ангел вылил чашу свою в великую реку Евфрат: и высохла в ней вода, чтобы готов был путь царям от восхода солнечного.» (16:12)</p> <p>На десять километров, кажется, отвернул реку Евфрат и собирались напасть на Израиль – это Саддам Хусейн, которого повесили. То он отвернул реку Евфрат, и они приготавливали и задумали что-то великое. Но три духа нечистые – подобно жабам – вышли на всю вселенную. И 36 государств были против того чтобы начать войну, а так само подобно за (войну). И эту войну начали и семь лет там были – ну, это уже удалили и войска вышли. А теперь ожидается . . . «Седьмой Ангел вылил чашу свою на воздух: и из храма небесного от престола раздался громкий голос, говорящий: совершилось! И произошли молнии, громы и голоса, и сделалось великое землетрясение, какого не бывало с тех пор, как люди на земле. Такое землетрясение! Так великое! И город великий распался на три части, и города языческие пали, и Вавилон великий воспомянут пред Богом, чтобы дать ему чашу вина ярости гнева Его.» (16:17-19)</p> <p>Теперь уже дух этот действует, и они думают что они пойдут на Израиль – думают, я знаю. Але Бог будет защищать теперь Израиля. И такое землетрясение только будет на языческие города. Языческие считаются все, кроме Израиля. Языческие города упадут. А</p>	<p>a whole year the Jews died - a third of them were killed. It was written many times that a third of the Jews perished.</p> <p><b>(Readings Revelation 15)</b></p> <p>"And I saw another sign in heaven, great and marvelous: seven angels having the seven last plagues, by which the wrath of God was finished." (15:1) "The sixth angel poured out his bowl on the great river Euphrates: and its water was dried up, that the way of the kings of the east might be prepared." (16:12)</p> <p>It seems that he turned the Euphrates River back by ten kilometers and was going to attack Israel - this is Saddam Hussein, who was hanged. Then he turned the Euphrates River back, and they were preparing and planning something great. But three unclean spirits - like frogs - went out into the whole universe. And 36 states were against starting a war, and so they were like for (the war). And they started this war and were there for seven years - well, this has already been removed and the troops left. And now it is expected ...</p> <p>“The seventh angel poured out his bowl into the air: and a loud voice came from the throne in the temple of heaven, saying, It is done. And there were lightnings, and thunderings, and voices: and there was a great earthquake, such as was not since men were upon the earth. Such an earthquake! Such a great earthquake! And the great city was divided into three parts, and the cities of the nations fell: and Babylon the great was remembered before God, to give her the cup of the wine of the fierceness of his anger.” (16:17-19)</p> <p>Now this spirit is already at work, and they think that they will go upon Israel – they think, I know. But God will protect Israel now. And such an earthquake will only be upon the Gentile cities. All are considered Gentile except Israel. The Gentile cities will</p>
---	---

большой город – я не знаю какой – большой город сильно будет разрушен на три части. И тогда Израиль увидит великую разницу, и изолётся дух умиления, и они возрат на того кого пронзили, и будут плакать как за единокровного сына. И тогда откроится Божий суд – одни на право, другие на лево – и конец. О Боже святой, слава Тебе! Вот так мы живём коло того времени.

**Запись № 8: (Чтении Откровение 17)**

«И сказал мне Ангел: что ты дивишься? я скажу тебе тайну жены сей и зверя, носящего ее, имеющего семь голов и десять рогов. и семь царей, из которых пять пали, один есть, а другой еще не пришел, и когда придет, не долго ему быть.» (17:7, 10)

Там пишется о Советском Союзе, и как в их времени семь царей служило – в Советском времени, 70 лет. Семь царей служили: Ленин, Сталин, Малинков, Крущёв, Брежнев, Андропов, и Черненко. А последний, Горбачёв, не считается. При его развалилась Советская власть. Этот не считается, потому что при его начале распался Советский Союз.

«И десять рогов, которые ты видел, суть десять царей, которые еще не получили царства, но примут власть со зверем, как цари, на один час.» (17:12)

Десять рогов – это десять царей, которые возникли после войны, собрались, и все эти десять царей были переданы под власть коммунистическую власть. А потом возненавидели, рассыпалась коммунистическая власть, и православие хотела взять власть на весь мир. Но эти все цари возненавидели ту неправду и помогли верующим – тогда верующие так усилились – и люди веровали, калялись, и они помогли. До

fall. And the great city – I do not know which – the great city will be greatly destroyed into three parts. And then Israel will see a great difference, and the spirit of compunction will be isolated, and they will turn back on the one they pierced and will weep as for an only son. And then God's judgment will be revealed - some to the right, others to the left - and the end. O Holy God, glory to Thee! This is how we live around that time.

**Entry #8: (Readings Revelation 17)**

"And the angel said unto me, Why marvel thou? I will tell thee the mystery of the woman, and of the beast that beareth her, which hath the seven heads and ten horns. And seven kings: of whom five are fallen, one is, and the other is not yet come: and when he cometh, he must continue a little while." (17:7, 10)

It is written there of the Soviet Union, and how in their time seven kings served - in Soviet time, 70 years. Seven kings served: Lenin, Stalin, Malinkov, Krushchev, Brezhnev, Andropov, and Chernenko. And the last one, Gorbachev, does not count. Under him the Soviet power fell apart. This one does not count, because under his beginning the Soviet Union fell apart.

"And the ten horns which you saw are ten kings, which have not yet received a kingdom, but shall receive power as kings one hour with the beast." (17:12)

The ten horns are the ten kings that arose after the war, gathered, and all these ten kings were handed over to the communist power. And then they hated it, the communist power fell apart, and Orthodoxy wanted to take power over the whole world. But all these kings hated that untruth and helped the believers - then the

сих пор верующие имеют власть. Они подчиняются власти государственной, але само главно, и само больше, содействовал в этой помощи Горбачёв. Он наиболее содействовал этому в начале, и в Берлине он был коло той стены, когда разрушали цементную стену. Советский Союз отделяли людей, а люди лучше любили демократическое государство. То Советы у Берлине построили такую стену чтобы люди не могли переходить. А Горбачёв помогал, и он пришёл до власти, и он зашёл туды и сказал: «Разрушайте эту стену.» И пришли машины и поразбивали. И тогда Германию соединили у в одно. Всё это происходило по написаному – и теперь идёт по написаному.

**Запись № 9: (Чтении Откровение 19)**

«И увидел я отверстое небо, и вот конь белый, и сидящий на нем называется Верный и Истинный, Который праведно судит и воинствует.» (19:11)

Ленин вышел на белом коне, то они читали это – высказали про него что он пришёл на белом коне и такое царствование начал. (Отк. 6:2) Миру всему населил – Ленин сделал бы если так держался. Он хитростью соблабл и таке . . . вообще в 19ой главе там Исус Христос (на белом коне).

19ая глава – переходит то назад, то вперед. И вот тут люди читают и не могут поняты. А она вот такая воля Божия. А 20ая глава – тут идёт с откровения, тут будется соединятся «итак напиши что ты видел, и что есть, и что будет после сего.»

В 20ой главе – «и увидел я Ангела.» Тут начинается – сказано – мы будем царствовать 1000 лет. То це буде назад ийти. Где-то проминули 900 лет после того як той Ленин проминул от того

believers became so strong - and people believed, repented, and they helped. Until now, the believers have power. They are subject to the state power, but most importantly, and most of all, Gorbachev contributed to this help. He contributed most to this in the beginning, and in Berlin he was on that wall, when they destroyed the cement wall. The Soviet Union separated people, and people loved a democratic state better. So the Soviets built a wall in Berlin so that people couldn't cross. And Gorbachev helped, and he came to power, and he went there and said: "Destroy this wall." And the machines came and smashed it. And then Germany was united into one. All this happened as written - and now it is going as written.

**Entry #9: (Readings Revelation 19)**

"And I saw heaven opened, and behold a white horse, and he who sat on him is called Faithful and True, and in righteousness he judges and makes war." (19:11)

Lenin came out on a white horse, then they read this - they said about him that he came on a white horse and began such a reign. (Rev. 6:2) Populated the whole world - Lenin would have done if he had held on like that. He seduced by cunning and so on ... in general, in the 19th chapter there is Jesus Christ (on a white horse).

The 19th chapter - goes back and forth. And here people read and cannot understand. But this is the will of God. And the 20th chapter - here comes the revelation, here will be connected "so write what you have seen, and what is, and what will be after this." In the 20th chapter - "and I saw an angel." Here it begins - it says - we will reign for 1000 years. That will go back. Somewhere 900 years passed after that, as

времени 900 лет, а тогда начал, то что он начал.

«И увидел я престолы и сидящих на них, которым дано было судить, и души обезглавленных за свидетельство Иисуса и за слово Божие, которые не поклонились зверю, ни образу его, и не приняли начертания на чело свое и на руку свою. Они ожили и царствовали со Христом тысячу лет.» (20:4)

От уже судили тые коммунисты верующих, и тут всё происходило. А это начало то центр Голгофа, начало як Исус был на кресте – и увидел я ад – ангел есть слуга. Исус сказал: «я не для того пришёл чтобы мене служили, а чтобы послужить и отдать душу свою для искупления многих.» (Матфея 20:28) А начала так проскочило через три с половиной года так скоро, словами перескочило азь до Голгофи. И на Голгофе это совершилось. Исус совершил победу, а после того как Исус совершил победу – перескочило на коммунистическую власть, что они судили, сколько верующих они пересудили. И поубивали и уничтожали. «Они ожили и царствовали со Христом тысячу лет.» (20:4) От о це знов 1000 лет. Хотя их судили и что не робили, але они не поклонилися. Булы верны многие – миллионы може. Их судили, а они не поклонилися. И тут уже начинается эта 1000 лет, и берёт эти 900 лет – тут сколько прошло, не больше чем сто лет как началась война – 900 и 100 лет есть 1000. А первая 1000 была до того места, а як раз всё показуе як оно соделалось. А люди ещё дожидают что 1000 лет буде. Я чув одного: «Церква Христова будет взята, а Израиль останется, и тогда Израиль будет царствовать 1000 лет. И с ними люди будут жить 1000 лет, рождаться как и теперь, и спасение уже

that Lenin passed 900 years from that time, and then he began what he began.

"And I saw thrones, and they sat on them, and judgment was given to them. And I saw the souls of them that were beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and which had not worshiped the beast, neither his image, neither had received his mark on their foreheads or on their hands. And they lived and reigned with Christ a thousand years." (20:4)

Those communists had already judged believers, and then everything happened. And this beginning is the center of Golgotha; the beginning is as Jesus was on the cross - and I saw hell - an angel is a servant. Jesus said, "I did not come to be served, but to serve, and to give my life a ransom for many." (Matthew 20:28) And the beginning flew by so quickly, three and a half years later, in words it jumped to Golgotha. And it happened on Golgotha. Jesus accomplished the victory, and after Jesus accomplished the victory, it jumped to the communist government, that they judged how many believers they judged. And they killed and destroyed. "They lived and reigned with Christ a thousand years." (20:4) From this o t s t s t s 1000 years. Although they were judged and what they did not do, they did not bow down. Many were faithful - millions maybe. They were judged, but they did not bow down. And then this 1000 year begins, and takes these 900 years - here, since it has been no more than a hundred years since the war began - 900 and 100 years are 1000. And the first 1000 was before that place, and everything is shown as it happened. And people are still waiting for 1000 years to come. I sense one thing: "The Church of Christ will be taken, and Israel will remain, and then Israel will reign for 1000 years. And people will live with them for 1000 years, be born



не буде тим людям.»

А (я) думаю, ну бедный ты человек, то 1000 лет Бог буде мучит народ чтоб они не имели, як они хотят покаяться, то они виноваты. А Бог всё время давал возможность покаяться и веровать и жить свято. И люди многие так и делали. Такое всё точно указуе.

«Блажен и свят имеющий участие в воскресении первом: над ними смерть вторая не имеет власти, но они будут священниками Бога и Христа и будут царствовать с Ним тысячу лет.» (20:6)

Это первое – у каении есть воскресение – люди без Бога мёртвые, во грехах и приступлении. А у каении они получают воскресение. И это первое воскресение. А уже во второе воскресение – конец всему – и уже все воскреснуть. И те, и другие.

«Когда же окончится тысяча лет» (20:7), то уже конец. Там дня и ночи не буде, но упоминается что значит если бы ночь и день были бы – то во веки веков. Конца не будет.

«И смерть и ад повержены в озеро огненное. Это смерть вторая.» (20:14) Вот конец. Там дальше идёт новое небо и новая земля. И вот так. Написано так если с умилением, внимательно, то тогда открывается. А так читают и кажут: «Это замышательство.» А то всё истина. Самое главное за 1000 ление, чтобы посвятить что оно состоит. Как Апостол Петр сказал: «Одно то не должно быть сокрыто от вас, возлюбленные, что у Господа один день, как тысяча лет, и тысяча лет, как один день.» (2-е Петра 3:8) Туда, а потом назад. Потому что Иисус Христос связал узы ада – мрака – когда був на кресте. То совершил победу. И когда Иисус сказал : «Боже мой, Боже мой, для чего ты меня оставил на такое

as now, and salvation will no longer be for these people."

And (I) think, well, you poor man, then God will torment the people for 1000 years so that they do not have, as they want to repent, then they are guilty. And God all the time gave the opportunity to repent and believe and live holy. And many people did so. All this is precisely indicated. "Blessed and holy is he who has part in the first resurrection: over such the second death has no power, but they will be priests of God and of Christ and will reign with Him a thousand years." (20:6)

This is the first - repentance has a resurrection - people without God are dead, in sins and transgression. And in repentance they receive a resurrection. And this is the first resurrection. And already in the second resurrection - the end of everything - and everyone will rise again. Both. "When the thousand years are finished" (20:7), then it is already the end. There will be no day and night, but it is mentioned that if there were night and day - then forever and ever. There will be no end. "And death and hell were cast into the lake of fire. This is the second death." (20:14) Here is the end. There goes on a new heaven and a new earth. And so. It is written so if with emotion, attentively, then it is revealed. And so, they read and say: "This is a plot." But then everything is true. The most important thing for 1000 years is to dedicate what it consists of. As the Apostle Peter said, "Beloved, do not forget this one thing, that one day is with the Lord as a thousand years, and a thousand years as one day." (2 Peter 3:8) There and then back. Because Jesus Christ bound the bonds of hell - darkness - when He was on the cross. That is what made the victory. And when Jesus said, "My God, my God,

<p>мучение» -- тогда поколибалася земля, и тьма покрыла. Когда Иисус увидел тьму на три часа, и во тьме эти силы дьявольские, которые творили всякие прелести, и оболщали народы – они погрузились в бездну. Люди простые не видели это, а Иисус когда увидел, он сказал: «Оче, в руки твои я предаю мой дух.» И дух Христов пошёл и соединив от первого рождения, от Адама, дети которые рождались – до еденского сада – не известно сколько. Може там тоже жили 1000 лет – там времени не было – и от тудова соединил всю церковь Христову, азь до самого конца соединил. И когда он соединил – после трёх дней с половиной – а у ад, где люди были в аду, во дни потопа заслужили такое мучение – то Иисус пошёл там и проповедовал в это время в те три дня когда был умерший. Иисус проповедовал – тих соединил – и всё исполнилось. Теперь всим дано было – хочишь наследовать вечность, (то) живи свято. А не хочишь, то твоё дило.</p>	<p>why have you left me to suffer this torment?" - then the earth shook, and darkness covered. When Jesus saw the darkness for three hours, and in the darkness those powers of the devil, who were doing all sorts of deceptions and deceiving the nations - they sank into the abyss. The common people did not see this, but when Jesus saw it, he said, "O my God, into your hands I commit my spirit." And the spirit of Christ went and united from the first birth, from Adam, the children who were born - to the Garden of Eden - it is not known how long. Maybe there also lived 1000 years - there was no time - and from there united the entire church of Christ and united it to the very end. And when he united - after three and a half days - and in hell, where people were in hell, during the days of the flood they deserved such torment - then Jesus went there and preached at that time in those three days when the deceased was. Jesus preached - he united them - and everything was fulfilled. Now it was given to all - if you want to inherit eternity, (then) live holy. And</p>
<p><b>Запись № 10:</b> (Расуждении как соединить части Откровении)  <b>Запись № 11: (Чтении Откровение 20)</b>          «И увидел я Ангела, сходящего с неба, который имел ключ от бездны и большую цепь в руке своей. Он взял дракона, змия древнего, который есть диавол и сатана, и сковал его на тысячу лет,» (20:1-2)          Это в центри – там, только там его сковал. Победил. Там его победил, и он (дьявол) все силы свои собрал и погрузился в бездну. И он уже не имел – той войны, первой и второй – возможность летать. Только ходил как лев – написано: «ходит как лев рекающий, ища кого проглотить.» У 1914 году как началась война, он уже був</p>	<p>if you do not want to, then it is your business.  <b>Record No. 10:</b> (Reasoning on how to unite parts of Revelation)  <b>Entry #11: (Readings from Revelation 20)</b>          "And I saw an angel come down from heaven, having the key to the bottomless pit and a great chain in his hand. And he laid hold of the dragon, that old serpent, who is the Devil and Satan, and bound him for a thousand years," (20:1-2) It is in the center - there, only there he bound him. Defeated. There he defeated him, and he (the devil) gathered all his strength and plunged into the bottomless pit. And he no longer had - that war, the first and the second - the ability to fly. He only walked like a lion - it is written: "he walks about like</p>

<p>выпущен и творилось такое истребление. То он уже выпущен був. «И низверг его в бездну, и заключил его, и положил над ним печать, дабы не прельщал уже народы, доколе не окончится тысяча лет; после же сего ему должно быть освобожденным на малое время.» (20:3)</p> <p>Значит, «не прельщал уже народы, доколе не окончится тысяча лет.» Тогда Иисус сковал и не дал ему воли летать – таким путём сковал. А после сего, ему быть освобождённым «на малое время». «После сего» - это проминуло 900 лет, а теперь в 1914 году, когда началась война, это ему было начало его освобождения. «Пролитарии всех стран, соединяйтесь» -- уже снов он открыл свои идеи для соединения всего мира. Это он снов был выпущен в то время. Стих говорили в школе, и его действия действовали. Он на белом коне (6:2) – значит пришёл без войны. Он (Ленин) так хитро подействовал. Когда он Россию схватил, то он сразу и объявил что идти на Украину. Забрали Украину. Забрали коло России много страны. И проливают всех стран – идея его была чтоб по всему миру сделать коммунизм. Но это ему не удалось. И не написано. Но там умешана и Германия. Германия вышла на рыжом коне (6:4). А дан был ей большой меч. Уже захватило вторую мировую войну – этот большой меч. На этом можна остановиться. Это второе 1000 летие.</p>	<p>a crying lion, seeking whom he may devour." In 1914, when the war began, he had already been released, and such destruction was taking place. Then he had already been released. "And he cast him into the bottomless pit, and shut him up, and set a seal upon him, that he should deceive the nations no more, till the thousand years were finished: but after these things he must be loosed for a little season." (20:3)</p> <p>That is, "he should deceive the nations no more, till the thousand years were finished." Then Jesus bound him and did not give him the freedom to fly - that was the way he bound him. And after this, he must be loosed "for a little season." "After this" - 900 years had passed, and now in 1914, when the war began, it was the beginning of his liberation. "Protectors of all countries, unite" - he had already revealed his ideas for the unification of the whole world. It was he who was released again at that time. The verse was spoken in school, and its actions worked. He is on a white horse (6:2) - that means he came without war. He (Lenin) acted so cunningly. When he seized Russia, he immediately announced that he would go to Ukraine. They took Ukraine. They took many countries near Russia. And they spilled all the countries - his idea was to make communism all over the world. But he failed. And it is not written. But Germany is mixed in there. Germany came out on a red horse (6:4). And it was given a big sword. It has already captured the Second World War - this big sword. We can stop here. This is the second 1000-year period.</p>
--	---

## **Obituary for Ivan N. Wigowsky**

Ivan Narkiz Wigowsky was born on April 22, 1914. He was born in a village named Viden' in Zhitomir Province in Ukraine. He married Olga Korff, who was of German descent, in 1933. They were advised to leave the Soviet Union during World War II because of the anti-German hatred. They lived in Germany for 9 years before immigrating to America in April 1952. Ivan and Olga and their three sons moved to California in August 1953, to join the Russian Gospel Temple in San Francisco. In 1976, Ivan and Olga moved to Woodburn, Oregon, and attended the Russian Gospel Church there. In 2004, Olga passed away into Eternity, and Ivan lived the final 9 years of his life with the help of his oldest son, Adolf, who was the caregiver for his father. Ivan passed away at 7:30pm on December 27, 2013.

Ivan is survived by his 3 sons: Adolf, Stanley, and Paul; 7 grandchildren: Paul Steven, Susie, Michael, Zina, Daniel, Marie, and Lydia; 3 great-grandchildren: Evie, Awen, and Kara; and 1 great-great-grandchild: Adalee.

“I am the Resurrection and the Life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live.” - John 11:25

## **Obituary (Список Умершим)**

Иван Наркизович Виговский родился 22го апреля 1914г. Он родился в селе Видень в Коростенском районе, Житомирская область, на Украине. Он женился в 1933 году на Ольгу Корф, которая была от немецкого происхождения. Им советовали бежать от Советского Союза в начале второй мировой войны. Они жили в Германии 9 лет, и когда они нашли спонсера, тогда они могли переселиться в Америку в апреле, 1952 года. Потом в августе, 1953 года, Иван и Ольга, и 3 сына, переехали в Калифорнию, где они соединились с верующими в церкви Храм Благой Вести в городе Сан Франсиско. В 1976 году, Иван и Ольга переселились в город Вудборн, Орегон, где они были члены русской церкви евангельской веры. В 2004 году, Ольга ушла в Вечность, и Иван прожил последние 9 лет своей жизни с помощью старшего сына, Адольфа, который заботился за отцом до последнего дня. Иван ушёл в Вечность в 7:30 вечера, 27го декабря.

Семя Ивана которые остались в живых включают 3 сына: Адольф, Станислав, и Павел; 7 внуков: Павел, Сузанна, Михаил, Зина, Даниил, Мария, и Лидия; 3 пра-внуков: Кэри, Авен, и Иви; и 1 пра-правнучка: Адали.

«Я есмь Воскресение и Жизнь; верующий в Меня, если и умрёт, оживёт.» от Иоанна 11:25

## In Loving Memory of Ivan Narkiz Wigowsky

Born: April 22, 1914, Viden' Village, Zhitomir Province, Ukraine

Died: December 27, 2013, Salem, Oregon

Officiating: Rev. Benjamin Shevchenko

Evening Service: Thursday, Jan. 2, 2014 at 7pm

Cornwell Colonial Chapel, Woodburn, Oregon

Burial Service: Friday, Jan. 3, 2014 at 12:30pm

Cornwell Colonial Chapel, Woodburn, Oregon

Burial: Belle Passi Cemetery, Woodburn, Oregon

Casket Bearers: Adolf Wigowsky, Stanley Wigowsky, Paul J. Wigowsky,

Paul S. & Susie Wigowsky, Mike & Daniel Wigowsky

Reception (free) following the burial: Friday, Jan. 3rd at 2:30pm

at China Buffet, 2407 Lancaster Dr. NE, Salem, OR

(across from Kaiser Permanente, between Silverton Rd. & Sunnyview Rd.)

<https://wigowsky.com/parents/Ivan2.htm>




Photo added by Paul J. Wigowsky

[Add Photos](#) [Request Photo](#)

### Rev Ivan N. Wigowsky

**BIRTH** 22 Apr 1914  
Zhytomyrska, Ukraine

**DEATH** 27 Dec 2013 (aged 99)  
Oregon, USA


**BURIAL** Belle Passi Cemetery  
Woodburn, Marion County, Oregon, USA [Add to Map](#)

**PLOT** Sec. C, Row 16, Space 11

**MEMORIAL ID** 124358060 [View Source](#)

[SHARE](#) [SAVE TO](#) [SUGGEST EDITS](#)

MEMORIAL PHOTOS 1 FLOWERS 1



Added by Paul J. Wigowsky

Advertisement

[Sponsor this page](#)

Sponsor this memorial with an exclusive premium layout and no ads.

Ivan Narkiz Wigowsky was born on April 22, 1914. He was born in a village named Viden' in Zhitomir Province in Ukraine. He married Olga Korff, who was of German descent, in 1933. They were advised to leave the Soviet Union during World War II because of the anti-German hatred. They lived in Germany for 9 years before immigrating to America in April, 1952. Ivan and Olga and their three sons moved to California in August, 1953, to join the Russian Gospel Temple in San Francisco. In 1976, Ivan and Olga moved to Woodburn, Oregon, and attended the Russian Gospel Church there. In 2004, Olga passed away into Eternity, and Ivan lived the final 9 years of his life with the help of his oldest son, Adolf, who was the caregiver for his father. Ivan passed away at 7:30pm on December 27, 2013.

Ivan is survived by his 3 sons: Adolf, Stanley, and Paul; 7 grandchildren: Paul Steven, Susie, Michael, Zina, Daniel, Marie, and Lydia; 3 great-grandchildren: Exie, Awen, and Kara; and 1 great-great-grandchild: Adalee.